

# zELMER



<b>PL</b> 2–4 Instrukcja użytkowania Suszarka do owoców i warzyw ZELMER Typ 36Z011	<b>CZ</b> 5–7 Návod k obsluze Sušička ovoce a zeleniny ZELMER Typ 36Z011	<b>SK</b> 8–10 Návod na použitie Sušička ovocia a zeleniny ZELMER Typ 36Z011
<b>HU</b> 11–13 Kezelési utasítás Gyümölcsaszaló és zöldségszárító ZELMER 36Z011 Típus	<b>RO</b> 14–16 Instrucțiuni de folosire Uscător de legume și fructe ZELMER Tip 36Z011	<b>RU</b> 17–19 Инструкция по эксплуатации Электросушилка для овощей и фруктов ZELMER Тип 36Z011
<b>BG</b> 20–22 Инструкция за експлоатация Сушилна за плодове и зеленчуци ZELMER Тип 36Z011	<b>UA</b> 23–25 Інструкція з експлуатації Сушарка для овочів та фруктів ZELMER Модель 36Z011	<b>LT</b> 26–28 Vartojimo instrukcija Vaisių ir daržovių džiovintuvas ZELMER Tipas 36Z011
<b>LV</b> 29–31 Lietošanas instrukcija Augļu un dārzeņu žāvētājs ZELMER Tips 36Z011	<b>ET</b> 32–34 Kasutamisujuhend Köögilvilja ja puuviljakuivati ZELMER Tüüp 36Z011	<b>EN</b> 35–37 User manual Fruit and vegetable dryer ZELMER Type 36Z011

## Szanowni Klienci

Ú: [•ã { ^Á [ ^ ~ , æ } ^Á ] : ^& : ^cæ } ^á^á } ^á } ^á^•• : ^bÁá } •c\ ^\&áá [ ä~y ~ áÉ Ú: & : ^\*5 ] } Á ~ , æ\* Á } æ\ ^ Á [ , ä &á Á } , •\æ:5 , \ [ { Á^Á : } ^á& : ^ •c , æÉÁQ } •c\ ^\& Á ] : [•ã { ^Á : æ&@ [ , æ ÉÁæá^Á [ [ ] æá^yÁ [ \ [ : •cæ Á : Á } ^á^bÁ15 , - } ^á^ Á , Ác\æ\&á^Á } 5 } ^á^•• : ^\* [ Á ~ ^c\ [ , æ } ^æá , ^ [ ä~É

### WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Ú~• : æ\ ^æá ] : ^• } æ& : [ ] æá^••c\c\ [ Áá [ Á ~ ^c\ ^á [ { [ , ^\* É
- Ú~• : æ\ ^ Á [ äy & : æá^á^• } ^á^á [ Á\* ] : æ : ä\æá^á&á ] : ä^Á : { ä^ } ^\* [ ÁGGÉ , G I É Á X É
- B^Á^• ! ^&@æ { ææb^••• : æ\ ^á^á^á [ á ] : ^ , 5áá : æ•á]æb & ^á^••c^• : \ [ ä : [ ] ^Á\ ^á [ ä^á [ , æá : ^• ] [ y^Á , ^ } c^]æ- & ^ } [ É\* : ^b } ^\* [ Á^•cÁ , Á • ] [ •5áÁ , áá [ & : } ^Á^•• : \ [ ä : [ ] æÉ

**Jeżeli przewód zasilający nieodłącznie ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.**

**Napraw urządzenia może dokonywać jedynie przeszkolony personel. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika. W razie wystąpienia usterek radzimy zwrócić się do specjalistycznego punktu serwisowego.**

- B^Á^Á [ : [•cæ , ææb^• , y & : [ ] ^á^••• : æ\ ^á^á^•^Á } æá : [ i^É
- B^Á^Á , ^&á \* æb^• , c^& : \ áá : Á\* } æ : ä\æá^á&á ] [ &á \* æb &á : æá ] : ^ , 5áÉ
- Ú : ^á^Á { ^&á^ { Á^••• : æ\ ^á^á , ^b { áá , c^& : \ Á ] : ^ , [ ä^Á : Á\* } æ : ä\æá : æ•á]æb & ^\* É
- W , æ æb^•æá^Á } ^á^Á : æ [ & : ^ Á , c^& : \ áá ] : ^ , [ ä^Á ] : ^y & : ^ } ä [ , ^\* É
- B^Á^Á { ^b^Á [ áááá^ Á , Á , [ á ÉÁæá ] ^á^Á : æ } ! : æá : ^• } [ y^Á , ^ } c^]æ&^b } [ É\* : ^b } ^\* [ Á , Á , [ ä : ^á^Á ] [ ä& : æ•Á { ^&áÉ
- B^Á^Á^cæ , ææb^•á^Á : Á [ &á^áæb & ^ { áá , [ á Á ] : [ ä^cæ { áá } æá : ^• ] [ y^Á , ^ } c^]æ&^b } [ É\* : ^b } ^ { É
- Y Á ] : ^~ } æá^Á^ Á : æ]æ } æá , [ á Á , ^ , } c\ : } ^&@Á^Á^ { ^ } c5 , Á^Á^c\^& : } ^&@ÉÁ : ^• } [ y^Á , ^ } c^]æ&^b } [ É\* : ^b } ^\* [ ÉÁ ] : ^á^Á [ ] [ , ] { ^ , y & : ^ } ^á^••• : æ\ ^á^á [ Á^•á&áá [ yæá } ^á^b^Á , ^~••• : É
- Ö [ Á { ^&áæÁ ] [ ä^cæ , ^ Á : ^• } [ y^Á , ^ } c^]æ&^b } [ É\* : ^b } ^\* [ Á^•á^• , æá^• , ^ } ^&@Á á^c^!^\*^ } c5 , Á , Á ] [ •cæ&á^Á { ^ } ^áÉÁ [ \ ^& : \ áÉÁ ] æ•c^á^c } ÉÁ T [ ^ Á ] ^Á { á : á : ^Áá } ^ { áá^•• } Á } æ } ^á^•á [ ^Áá ] - [ i [ æ&^b } ^Á^• • { ä [ ^Á^\* , æ & : } ^ÉÁæcæ\á^Áæ\Á ] [ ä : ä\æá^Á [ : } æ& : ^ } æáÉÁ } æ\ ^á^Á { c\ : ^\* æ , & : ^ÉÁ^c } É
- B^á } ^á^•• : ^Á^•• : cÁ } ^á^b^••cÁ ] : ^• } æ& : [ ] ^á [ Á ~ ^c\ [ , æ } ^æá ] ] : ^ : Á [ • [ á^Á^c , Á^c { Áá : ^á&á^Á [ ^\* ] æ } ä& : [ - } ^b^Á : á [ ] [ &á , ^ : & } ^bÉÁ& : ^á [ , ^b^Á^á ] ^•&@á& : } ^bÉÁ^áá [ • [ á^Á } ^á^Á { æb & ^á^Á [ , ææá& : ^ } æá^Á^á : } æ- b [ [ &á^• ] : c^ÉÁ&@^áæÁ^Á [ äá^ , æá^•á^c^Á ] [ áá ] æá : [ i^Á [ Á^á^á : ^\* [ á ] ^á : Áá } •c\ ^\& Á ~ ^c\ [ , æ } ^æá • ] : c^ÉÁ ] : ^áæ : æ } ^b^Á ] : ^ : Á [ • [ á^Á^á ] [ , ææáæb & ^Á : æá&@Áá^Á : ] ^á& : ^ •c , [ É
- Bæ\ ^Á : ] : ^æ& Á } æ\* Á } æáá : ^á&áæá^Á } ^á^áæ , äy^Áá Á^•• ] : c^ { É
- Ú ] : cÁ } ^á^b^••cÁ ] : ^• } æ& : [ ] ^á [ Á ] : ^æ&^Á : ^~ ^&á^ { Á : ^ , } c\ : } ^&@Á , ^y & : } á\5 , Á& : æ• [ , ^&@Á^áá [ áá : á^Á ] ^\* [ Á^•yæá^Á : áæ ] ^b^Á^\*~ ] æ&áÉ

### DANE TECHNICZNE I OPIS URZĄDZENIA

Úæ\æ { ^c\ ^á^•&@ } ä& : ^Á ] [ äæ } ^Á^• Á } æá^cæá&á& : &^Á : } æ { á [ ] [ , ^b^Á , ^ [ ä~É

Ú~•• : æ\ ^á^á [ Á ] , [ &5 , áá , æ : ^ , ÁZÓSTÖÜ• ] ^y } æéb Á , ^ { æ^• } æá [ á [ , ä : ^b &^&Á ] ! [ { É

Wl : ä : ^ } ^á^b^••cÁ : ^\* [ á^Á : Á , ^ { æ^• } æ { áá^•\Á^c^ , K

- Wl : ä : ^ } ^á^Á^Á^c\^& : } ^Á } ä^• [ ] } æ ] ä &á [ ^Á^cSXÖDÁ , ÁGÉÉÍDÍJÍDÖÖÉ
- S [ { ] æc^áá ] [ Á^Á^c\c\ [ { æ^• } ^c^& : } æÁ^Q T ÖDÁ , ÁGÉÉÍDÍFÉÍDÖÖÉ

Ú [ b^ { } [ Á : } æ { á [ ] [ , æÁFFÁÉ

T [ &^ : ^ : á : ^ } æá^ÁHHÉÁ YÉ

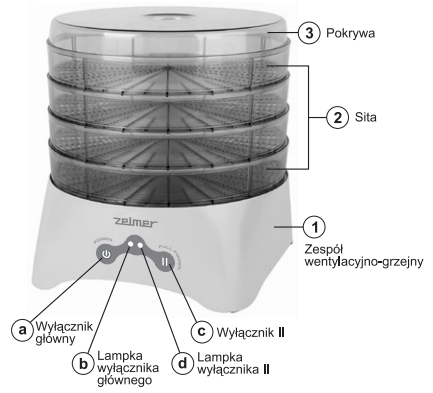
Pæyæ•Á^ : ä : ^ } æá^cS WADKÁ Í Á ÖBCEE

Ú~•• : æ\ ^æá ] [ •cæáæáæc^•cÁ [ ] ^••& : æb &^Á [ Á^ ] cæ\c^Á : áæ\c^~yæ { áá^• ] [ ^ , & : ^ { æÉ

Y^!5áÁ : } æ& : [ ] Á : } æ\ ^á^ { Á ÖÖÁ } æcæá&á& : &^Á : } æ { á [ ] [ , ^bÉ

# BUDOWA SUSZARKI

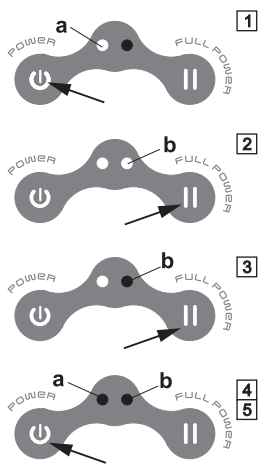
Ü~•:æi\æã•\jæãæã•ã Á:K  
 FÉAZ^•]5jã, ^}c\æ&~b} [É\*!:\b}^É  
 æÉÁY~ÿ &:}ã\Á\*ÿ5, }^ÇFí€ÁYDE  
 àÉÁŠæ { ]\æã, ~ÿ &:}ã\æã\*ÿ5, }^\* [É  
 &ÉÁY~ÿ &:}ã\ÁÇQÇH€€ÁYDE  
 àÉÁŠæ { ]\æã, ~ÿ &:}ã\æãÇQÇ  
 GÉÁÜãç [É  
 HÉÁÜ [ \ ^, ~æÉ



# DZIAŁANIE I OBSŁUGA SUSZARKI

**UWAGA!!! Produkty przeznaczone do suszenia oczyść i ułóż luźno na sitach, tak aby nie odcinać całkowicie przepływu powietrza na sitach.**

- Bæ\~ÿ}ã [ ]^Á [ ] [ã~\cæ {ãã•ãæã~cæ, Á}æÁ:~•} [ |^Á, ^}c\æ&~b} [É\*!:\b}^ {ãã}!:\~\~bÁ [ ] \ ^, É



- Yÿ &:Á•~•:æi\ É  
 FÉÁPołowa mocy Á .Á ]!:\~&ã }æã [ ]!:\~&ã•VÁ, ~ÿ &:}ã\æã \*ÿ5, }^\* [Á  
 ÜÉÁ:æÿ &:~Á•ã Á [ ]ÿ [ ] , æã { [ &^Á•~•:æi\æãÇFí€ÁYDÁãã:æ, ã^&ãã•ã Á  
 ]\æã, ~ÿ &:}ã\æã\*ÿ5, }^\* [ÁÇADE  
 GÉÁPełna moc Á .Á ]!:\~&ã }æã [ ]!:\~&ã•VÁ, ~ÿ &:}ã\æã ÇQÇHÉÁ:æÿ &:~Á•ã Á  
 ]\ÿ}æã { [ &Á•~•:æi\æãÇHÉ€ÁYDÁãã:æ, ã^&ããã•ã Á]æã { ]\æã, ~ÿ &:}ã\æã  
 ÇQÇBDE  
 HÉÁPowrót do połowy mocy Á .Á ]!:\~&ã }æã [ ] [ ] , }ã^Á ]!:\~&ã•VÁ  
 , ~ÿ &:}ã\æã ÇQÇHÉÁ, ~ÿ &:~Á•ã Á [ ]\ÿ}æã { [ &ÉÁ:~æ }ã^Á]æã { ]\æã, ~ÿ &:-  
 }ã\æãÇQÇBDEÁ•~•:æi\æã}!æ&~b^}æã [ ]ÿ [ ] , ã^Á { [ &^ÇFí€ÁYDÉ  
 - Ü [ Á, ~•~•:~^}ã^Á ]!:\ã~\c~Á, ~ÿ &:Á•~•:æi\ É  
 ÍÉÁR^ \jãã•~•:æi\æã ]!æ&~b^}æã [ ]ÿ [ ] , ã^Á { [ &^ÇFí€ÁYDÁ ]!:\~&ã }æã  
 ]!:\~&ã•VÁ, ~ÿ &:}ã\æã\*ÿ5, }^\* [ÁÜÉÁÜ~•:æi\æã, ~ÿ &:~Á•ã Áãã:~æ-  
 }ã^Á]æã { ]\æã, ~ÿ &:}ã\æã\*ÿ5, }^\* [ÁÇADE  
 ÍÉÁR^ \jãã•~•:æi\æã ]!æ&~b^}æã [ ]ÿ \jã^bÁ { [ &^ÇHÉ€ÁYDÁ ]!:\~&ã }æã  
 ]!:\~&ã•VÁ, ~ÿ &:}ã\æã\*ÿ5, }^\* [ÁÜÉÁÜ~•:æi\æã, ~ÿ &:~Á•ã Áãã:~æ-  
 •} Á [ã^Á]æã { ]\æã, ~ÿ &:}ã\5, ÇQÇDããÇQÇBDE

Ü [ã\*!:\æ}^Á [ ] , ã^c!:\^Á ]!:\^&@ [ã: &Á ]!:\^:~Á•ãæã [ ] [ ] , [ã~b^Á [ã]æi [ ] , æ}ã^Á , [ã^Á•~•: [ ] ^&@]!:\ã~\c5, ÉÁ  
 Ö:æã•~•:~^}ãæÁ:æ] \ }^ãb^cÁ [ãÁ:æ, æc [ &ã , [ã^Á, Á ]!:\ã~\cæ&@ããã&@Á!:\ã:~Á [ã]ã^Á]æãÁ [ ] ÉÁBææÿ\æã ]!:\ [-  
 }~b^ { ~Á•~•:~ Á, Á ]!:\æc!æ&@Á]ã^Á!:\ã:~&@Á}ã ÁTÁ { ÉÁ  
 YÁc!æ&ãÁ•~•:~^}æãÁ:æ!^&æ { ÉÁ& [Á] \ , ã^}Á& &:æã:æ { ã^}æ Á•ãæãã { ã^b•&æ { ãã^Á]æã~•~\æ}æãÁ5, } [ ã^!-  
 }^\* [Á•~•:~^}ãæÁ ]!:\ã~\c5, ÉÁÜ~•~•:~^}ã^Á ]!:\ã~\c5, Á, [ã]ãc~&@Écæãã&@Áæã\KÁ ]ã, \æÁ, ã} [ \* ]!:\æ&:~Á [ ] \ ^Á  
 \*!:\~Á, ~^ { æ\*æã:}æ&:}ã^Áãÿ •~•:~^ [ &:æ•~É





## Vážení zákazníci

Ú ^ c c^Á•ák}!{•ó {Á}^ |äc Äc^}c{Á} |ç{äÁ\Á{à•}~:~ÉÁZç|zç}dÁ}[:{!}[•óç }~bc^Á}[\^ } {Äc \æbó& {Á•^Á ä^:}^ }{cäÉÁ} |ç{äÁ•ää}[[Oc^ÉÄæä~•c^Ab^Ä { @|ää} [~OóçæöbäçÁ} ; ä ~^Á} : ä bzó@{Á} [~Oóç|}dÄç !{ä\^É

### **POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI**

- Ú~zá \æAb^Á!{ }^ } |Á} [~^:Á} |{ } [~OóçbÄç{Ä { |&} [•c^&@ÉÁ
- Ú~zá \^ } ä} [b~bc^Á} [~^:Á} [Ä•ó {ç...Á: |•~ç\^Á•c dääç...@{Á} |{~ä~ÄGGÉ. G |ÉÁXÉ
- B^ç~cæ@~bc^Á}\^c|ä&\ [~Äç|ää|ää:~^:Á: |•~ç\^Ácæ@^ {Á: äÄ} æ} |b^&öÁ\æä^É
- B^: æ} d} ^bc^Á} •óç |ÉÄb^É|ää} æ} |b^&öÁ\æä^Á} ^ä {Á\|~cÄç^} c|äæ } dÄæÄc [ ] ...Ä• [~•cæç^Á: b^ç } Ä} [z\{ } ^} É

***Pokud dojde k poškození neoddělitelné přívodní šňůry, musí jej vyměnit výrobce, specializovaný servis nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k ohrožení.***

***Opravy přístroje může provádět pouze proškolený personál. Neodborně provedena oprava může být pro uživatele příčinou vážného ohrožení. V případě vzniku závad se obraťte na specializovaný servis.***

- B^} [ ] ^&@ |ç^bc^Á: æ} } ^c Ä} •óç |bÄ^: ÄÄ [: { } ~É
- B^ç~cæ@~bc^Á}\^c|ä&\ [~Äç|ää|ää:~^:Á:ó {ç...Á: |•~ç\^Ácæ@^ {Á: äÄ} æ} |b^&öÁ\æä^É
- Ú ^ äÄ äzc } ó { Á} •óç |b^Áç~c|@ } c^Äç|ää|ää} æ} |b^&ö@{Á\æä^Á:~^:Á: |•~ç\^É
- X^çæ!~bc^Á•^Á} æ { [ ] dÄ: |•c| \^ } æ} |b^&ö@{Á\æä^Á} ~É
- X^} c|äæ } dÄæÄc [ ] [~^:Á: [~•cæç^Á} ^ { ~bc^Á} [äÄc\ [~&Äç{ä |~ÄæÄ ä @^ { Á { ~cöbÄç} ä} ^ } [ ] [~bc^ÉÁ
- BæÄç^Á} c|äæ } dÄæÄc [ ] ...Ä• [~•cæç^Á} ^ { d~bc^Á•öcæÄ•Á} |{ä~\c^ÉÁ: Ä} ä&@ÖÁ} ^Äç{ äæÉ
- XÄ} d} äÄ Ä} [äçdÄç} äc ^} d&@Ä^c|ä&\ &@Ä} |ç\ ÉÄç^} c|äæ } dÄæÄc [ ] ...Ä• [~•cæç^Á} •óç |b^Á} ^ÄÄ [ ] c{ç- } { Ä: æ} } ^c { ÄÄ {Ä•öc ÄÄ \|æä} Äç^~zc^ÉÁ
- SÄ} {cöÄ: | \|æÄ^Ä ç^} c|äæ } dÄ äÄ c [ ] ...Ä• [~•cæç^Á} ^ } [~Oóç^bc^Á æ~|^•äç} dÄ ä•cä&öÄ } d} |æç\^Ä ç^ÁÄ - [ { } Ä^ { ~:ÉÄ { |... \æÉÄ } æ•óçæ } [äÉÄ T @|{Ä^Ä {böç\Ä {ä•c|æ } dÄÄ} - [ { æ } d&@~\*|æ, & \ &@Ä• { ä [ | ÉÄ bæ\ |Äb• [~Ääö|&^ÉÄ [ ] æ ^} dÉÄç c|äæO } ...Ä• { ä [ | Äæ } [ äÉ
- Ú •óç |bÄ} ^} dÄ^ } ^} ÉÄ äÄ Äb^bÄ {ä•} @|çæ|~Ä ä cÄÄ} ^Ä {Ä [•{ä^Ä•Ä { ^: ^} } {ä~: ä&\ { äÉÄ { ^•|ç { äÄ } ^Ä {Ä} •&@ä&\ { äÄ•&@ [ ] } [c { äÄ} ^Ä {Ä•Ä} ^Ä {cæc\^ { Ä: \~z^ } [cöÄ äÄ: } æ} [•cöÄ} |{ | &^Ä} Ä} •óç |b^ { ÉÄ } ^ } [~OóçæöbÉ|ääb^Ä} |ääÄ @|^Ä^ { Ä} ^Ä {Ä} [ä|^Ä} |ç{ä^Ä\Ä{ä•}~:~^:Á} [•\^c} ... { ~Ä [•{ä|~ÄÄ} [ç ä- } [~^: äÄb^Ä&@Ä^: } ^ } [•cÉ
- X ^ } ~bc^Á} [ : { } {cÉÄæä~Ä•ääÄ cÄÄ} •óç |b^ { Ä} ^@: | |ÉÄ
- Ú | [c ÄÄ Ä} ^} dÄ^ } ^} ÄÄÄ} |ç{~: Ä•Ä} [~Oóç { Äç } bzó&@Ä æ•[ç &@ç^] d} äÄ} ^Ä {Ä: ç|zç} d&@Ä•c... { ~Ä ä | \ |ç...@{Ä|ç| ä |} dÉ

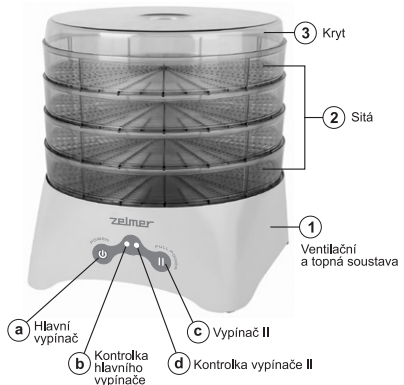
### **TECHNICKÉ ÚDAJE A POPIS PŘÍSTROJE**

V^&@}j&\...Ä} æ|æ { ^c|^Äb• [~^Ä ç^Ä^} ...Ä} æÄç : {ä} ó { Äzcöc\^Äç : {ä\^É  
 Ú~zá \æÄç{&^ÄæÄ: ^| } ä} ^ÄZÖSTÖUÄ•} | ~b^Á} [Oæäæç\^Ä} æç } &@Ä} |{ ^ } É  
 Ú •óç |bÄb^Ä•@{ ä } Ä•Ä} [Oæäæç\^Äç &@c{Ä• { | } ä&K  
 - Ö|^c|ä&\ | Ä} d: \ | } æ } [ç|Ä: æ d: ^} dÄçSXÖDÄ. ÄGÉÉÍB J |DÖÖÉ  
 - Ö|^c|ç { æ } ^cä&\ | Ä\ [ { } æc|ää|äçÄÖT ÖDÄ. ÄGÉÉÍB FÉ |DÖÖÉ  
 B [ { ä | } ] dÄ { äb^ { KÄFFÄÉ  
 X \ [ ] Ä} •óç |b^ÄHHEÄYÉ  
 P| } [•cÄ} •óç |b^ÄçS^ÄÄKÄÍÄÖBCEÉ  
 Ú~zá \æAb^Äç^äæç^} æÄæc^c^ { Ä} |{Ä•c^ÄÄ} [c|äçä} æ { äÉ  
 X |{ä\^Äb^Ä[: } æ ^} Ä•^ { ä|^ { ÄÖÖÄ} æÄç : {ä} ó { Äzcöc\^É

# KONSTRUKCE SUŠIČKY

Ú zã \æá•^Á•\|íáíÁ:Á} |•|^ã~bô&ð&Á•[~ |•očk

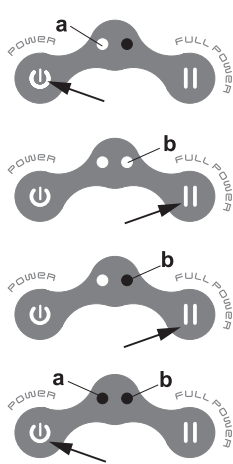
FÉÁX^}cãæ }ðáæÁc [ ] | Á•[~•cæçæK  
 æÉÁP|æç}ðÁç^ }ð}æ ÁÇFíÉÁYDÉ  
 áÉÁS [ ]c: [|\æá@|æç}ð@ [Áç^ ]ð}æ ^É  
 &ÉÁX^ }ð}æ ÁQQAÇHÉÉÁYDÉ  
 áÉÁS [ ]c: [|\æáç^ }ð}æ ^ÁQQÉ  
 GÉÁÚóçæÉ  
 HÉÁS!^cÉ



## FUNKCE A OBSLUHA SUŠIČKY

**UPOZORNĚNÍ!!!** Produkty určená k sušení očistěte a uložte volně na plátech tak, aby nedošlo k přerušení proudění vzduchu na plátech.

- ÚóçæÁ}æ]] }...Á}:[ã~\c^Á^|[Oc^Áç^Áç^}cãæ }ðáæÁc [ ]}...Á•[~•cæçæK æá~ :æç ^c^Á\|^c^ }É



- 1 - Zæ [ ] c^Á•zã \^É  
 FÉÁPolovina výkonu .Á: { | \ } c^Áç|æ ðc\ [Á@|æç}ð@ [Áç^ ]ð}æ ^ÁUÉÁ :æ] ^Á•^Á [ | [çã ]ðÁç \ [ ] Á•zã \^ÁÇFíÉÁYDÁæá: [ :•çðóá•^Á [ ]c- : [|\æá@|æç}ð@ [Áç^ ]ð}æ ^ÁÇaDÉ
- 2 GÉÁPlný výkon.Á: { | \ } c^Áç|æ ðc\ [Áç^ ]ð}æ ^Á||ÉÁ :æ] ^Á•^Á [ ] Á ç \ [ ] Á•zã \^ÁÇHÉÉÁYDÁæá: [ :•çðóá•^Á [ ]c: [|\æáç^ ]ð}æ ^Á||ÉÁçBDE
- 3 HÉÁNávrat na poloviční výkon - : { | } c^Á [ ]æ\|çæ} Áç|æ ðc\ [Á ç^ ]ð}æ ^Á||Áç^ } ^Á•^Á [ ] Áç \ [ ] ÉÁ :@æ• ^Á \ [ ]c: [|\æáç^ ]ð}æ ^Á ÇBDEÁ•zã \æá} |æ&~^Á•^Á [ | [çã ]ð } Áç \ [ ] ^ÁÇFíÉÁYDÉ
- 4 - Ú [Áç^ •z^}ðá] : [ã~\c^Á•zã \^Áç^ ] c^ÁÉÁ  
 IÉÁÚ|æ&~^ÁÉ|ãã •zã \æá}æá [ | [çã ]ð } Áç \ [ ] ^ÁÇFíÉÁYDÁ : { | \ } c^Á ç|æ ðc\ [Á@|æç}ð@ [Áç^ ]ð}æ ^ÁUÉÁÚzã \æá•^Áç^ } ^Áæá: @æ•} ^Á \ [ ]c: [|\æá@|æç}ð@ [Áç^ ]ð}æ ^ÁÇaDÉ
- 5 IÉÁÚ|æ&~^ÁÉ|ãã •zã \æá}æá [ ] Áç \ [ ] ÁÇHÉÉYDÁ : { | \ } c^Á ç|æ ðc\ [Á @|æç}ð@ [Áç^ ]ð}æ ^ÁUÉÁÚzã \æá•^Áç^ } ^Áæá: @æ•} [~Á \ [ ]c- : [|\^Áç^ ]ð}æ ÁÇaDæÁçBDE

U@ |c^Áç:á~&@Á] : [ ] á\ | Á•óç Áæá: • [ã~^Á^ [ãæ ç| ]ðÁç [ã^Á: ^Á•z^} &@Á] : [ã~\c ÉÁ Ö|æáã~z^}ðÁ•^Á [ áçðóá [á [ã•æ@~Áç [ã^Áç|ã^á] [ç|çç &@Áá: ð&@Á [ç [ &^Áæá: ^Á ]ã } ^ÉÁ^Áã&@Áç^Á]ã [•cãææ] [ áÉÁPæ }ð\|æá|ææá\|æá á [ ] [ ] : ~^Á { ^Á•zãçÁçÁ] : [~O&ð&@Á [Áç [~z ^Á^Á [ÁÁÁ { ÉÁ XÁ] : á @~Á•z^}ðá [ ] [ ] : ~^Á { ^Á•c ðáæáç [ ] æáðá•ðá ] : [Á [ç] [ { ] } bzdÁ•z^}ðá] : [ã~\c ÉÁÚz^}ðá] : [ã~\c Á•^Áç^ ] \ [ ] Á [ã•æ@~Áç [ã^ÉÁæ\Áó•] Ázç^•c\^ÉÁ@ [ ] : ^Á} ^Á [Á [ ] \ |...Á@ [ã~^Á•ãç^O | á | Á { } [ ] @^ { Á } ^Á ]zãÁ [ã^É

# OCHRANA PROTI PŘEHŘÁTÍ

Ú zã \æb^hç^âæç^æáç [bãc \^Ac^! { ä&\ \^Á [ &@;æ } [ \^Á ]! [cá] ^@ | cðÉ

**FE Automatický vypínač** [ÉÁ]! [Ç: Á• zã \^hçæ^c [ { æcã&\... { Á!^Oã { \^ÉAc: } ÉÁ } äá { ! }... { Á }! | •c \^Ac^ - | [c^Á^á [b^Á^Áç^ ] } cðhc [ ] ]...@ [Ác |^•æÉ• zã \æá } îæ& \^b^Ábæ\ [Áç^Á] cá | c [ Á^æá ] [ Á [ &@;æ: ^ } ðá ä [bc^Á^Á [ ] - c [Ç] }... { \^Á: æ } } cðhc [ ] ]...@ [Ác |^•æÉ

**GEA Teplotní omezovač** Á ] ^á&@ | : ðá } æá { ! }... { \^Á } ^@ ðç | } ðá•^Á } ð•c [ b^Á^á @^ { Á ]! [Ç: \^Á: æá { ä { [- íà ] &@Á ] [ á { } ^\^ÉÁ } æ ] ð\|æá: Áá Ç [ ä~^Áà | \æ&^Á { [c | \^É

Ú! [Á [ ] c [Ç] ...Á: æ } } cðÁ } ð•c [ b^Á^Á ] [ Á•^Á ] } cðÁ [ ^: [ Çæ ^Á ] [ •c ] } bc^Áæc [ K

- Ç^c | @ } c^Á: | •c | \^Á: ^Á•ð [ Ç...Á: | •c \^É
- ] [ ] ^ & @ c^Á } ð•c [ b^Áç^ & @ | æá } [ \^É
- : æ• \ cc^Á: | •c | \^Áá [ Á•ð [ Ç...Á: | •c \^É
- [ ] c [Ç] Á: æ } } c^Á• zã \^É

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Úcæãæá^! c^! ç^ \^bc^hç^hç^æO } ...Áç [ ä Á•Á ] ðáæç \^ { Áà O } &@Á ] ð | îæç \^ Á } æá äzc } ðá } íá [ äðÉ
- Z | \ | æá } ^æhç^ çã | æ } ðhæhc [ ] ] [ \^Á• [ \^•cæç \^Á ] ^c ^c^Áç | @ \ [ \^Á^c | \ [ \^Áæhç^c ^c^Áá [ •c &@æÉÁ

## EKOLOGICKY VHDNÁ LIKVIDACE

Uáæ [ Ç Á } æc^! | | á b^á } [ ä~z^Á } ^ [ ä~@ [ c^ÉÁ Uáæ ] ^ á æá äæ | äðá ]! [ •c ^á \^Á ^\^c | [ •c ] [ c ^á ä Á V ä•c á b • [ \^Á ^\&^ \ | [ Çæc ] ]...ÉÁ æá : | •æá } Á ä~Á { | \^Á ä çã | | &^ \^Á \^Á } [ Ç... { \^Á : @ [ ä ] [ &^ } ðÉÁ Uáæ | Á : Á æc [ ] } \^Á : ^Á [ ä~ ç: äæc á [ Á•á | ^ } ^•cæ!...@ [ Á ] æ ] ði~ÉÁ Ú^c | ð Á: Á ] [ | \^c | ]... } ^Á Ç ÚÉÁ ÚÓÉ PÓÉÁ ÚÓÉ ŠÓDÁ [ á^ç: á^bc^Áá [ Á•á | ^ } ^Á ÚÓÁ \^Á [ ] c }... { \^Á: \^Oäc \ [ Ç | ] ðÉ

Ú [ Á \ [ ] ^ } ðáOç [ c ] [ •cá• ] [ c ^á ä Á: | á çã ä~bc^Á ]! [ •c ^á } ä&çð } á^Ác [ { \^Á^ | ^ } &@Á! &^ \ | æ } ð&@Ác ^á ä•^ \^ÉÁ

Ú [ \^áá { | á ä çã } [ c ^á ä Á^Á ] äçç } Áç^ æ: ^ } Á: ÁÁ ]! [ Ç: \^Éá ä [ ] [ | ] } bc^Á•^Á ] [ Á [ ä ] [ b^Á ] ðá } æ ] í b^á &@ [ Á ] ðç [ ä~Á [ á^Á^c | á c | ä&\...Á•ðc ^b^@ [ Á [ ä ð: } } cðÉÁ ] ð•c [ b^cæ \^á ä~á^Á ] ^ [ \^Oäc ] } É Q } - [ | { \^bc^Á•^Á } æ• \æç Á~Á Xæzðá [ á^& } ðá• ]! | Ç^Á [ Á! &^ \ | æ } ð { Á•c ^á ä• \^ÉÁ \^Á \^c | ]... { \^Á } ð• } | zðc^É



V [ c [ Á ^\^c | : æ ð: ^ } ðá } áæ ðá ä [ Á \ [ { \^ } ] | } ð@ [ Á ] æá \^ÉÁ Ú ] [ c ^áæc^Á ] ] ä• ðç: í Á } æá ^\ [ [ | \* ä & \ [ \^Á | á çã äæ äá ç | | á \^ÉÁ ZÓŠ TÓÚÁ ÓZÓPÁ •É | É [ ÉÁ b^Á : æ ] [ b^Á } æá ä [ Á \ | \^cáç - ] ð@ [ Á ••c... { \^Á ^\ [ [ | \* ä & \^Á | á çã äæ &^Á ^\^c | : æ ð: ^ } ðá ^Á , | { \^Á O^ \^c | : | ä } äæÉ ÉÁ Xð^Á } æá

[www.elektrowin.cz](http://www.elektrowin.cz)

**Veškeré opravy světe odborníkům v servisních střediscích. Záruční i pozáruční opravy osobně doručené nebo zasláné poštou provádí servisní střediska ZELMER – viz. SEZNAM ZÁRUČNÍCH OPRAVEN.**

Ö [ Ç: &^ç | | ä&^Á } ^: [ ä ] [ Ç | á : æá ] ð | æá }...Á z | [ ä~Á: ] • [ ä^ }...Á ] [ \^Oäð { Á: æ ð: ^ } ðá çã | : ] [ | \^Á•^b^Á [ Á^ | ^ } ð { Á } ^á [ Á &@ ] } \^Á [ á• ] | \^É

Ö [ Ç: &^ç | | ä&^Á•áç^~ / æ: b^Á ] | | Ç | Áç | | á^Á^á | \^ | äÉá^Á ] ^á&@ [ : ð@ [ Á: ] } | { ^ } ðÉÁ } | îæç [ Çæc | : æhç ^\^Á { Á } ä: ] • [ - ä^ } ðç | | á \^Á ] | | ç } ð { Á } ^á ] ä• { ÉÁ } | | { | { ÉÁ• { | } ä&ð { Á } ^á [ Á: Á \ ] } c | \ } ð&@ÉÁ [ ä&@ [ ä ] ð&@ÉÁ^c^cã&\ &@Á ] ^á [ Áæ ] &@Á á ç | á É

Vážení zákazníci

Ú! [•ó { ^ÉÁ } [ : [ ] ^Á •áá ] ! ^ ócæbc^Ác^ } c [ Á ] : Ç [ áá ] æá [ á • ] ~ @ ^ É T á { [ íææá ] ~ Á } [ : [ ] [ • Áç^ ] ~ bc^Áà^ : ] ^ } [ • c - } { Á } [ \ ^ ] { [ ÉÁ B i Ç [ áá • áá ^ & @ [ Çæbc^Ác^ æá ^ Á • c^ Á • áá @ [ Á { [ @ ] áá ] ! ^ ócæ Á æáá ] [ æ • Á ] ^ • \ [ í z á ^ @ [ Á ] [ ~ Óðçæ ] áæá Ç : [ à \ ^ É

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Ú ~ z á \ æá b^ Á ^ ! ^ } í Ááæáá } æáá [ { í & ^ Á } [ ~ Óðçá^ É
- Ú ~ z á \ Á ] íá ] í bæbc^ÁááæáÁ : í • Ç \ ^ Á • c í á á æç... @ [ Á ] í gá ~ ÁGG€ . G í € Á X €
- B^ Ç ^ æ @ ~ bc^ Á : í • c í \ ^ Á : [ Á • í ^ [ Ç^ b^ Á : í • Ç \ ^ Á æ @ æ ] ð { Á : æá } æ ] í bæ&á \ í à \ ^ É
- Ú ~ z á \ æá • æá } ^ • { á^ Á : æ ] ð } æ É Áæ \ Áb^ Á } æ ] í bæ&á \ í à \ ^ Á æ \ ^ à \ ^ Á æ \ ^ à \ ^ Á \ [ \ ^ á • g • cæç ^ Áç^ c í æ } áæáæá [ @ í á ç æ } áæá ç á á æ ^ - } { Á • } f • [ à [ ( Á ] z \ á \ ^ } É

Ak sa neodpojitelný elektrický kábel poškodí, musí ho vymeniť výrobca alebo špecializovaný opravárenský podnik alebo vykvalifikovaná osoba, aby ste predišli nebezpečenstvu.

Spotřebič smú opravovať iba odborné spôsobilí zamestnanci. Nesprávne vykonaná oprava môže byť príčinou vážneho ohrozenia pre používateľa. V prípade poruchy odporúčame, aby ste sa obrátili na špecializovaný servis.

- Zæ } } ~ ç g Á • ~ z á \ ^ Á } ^ } & @ í Çæbc^ Á á ^ : Á á [ @ æ á ^ É
- B^ Ç ^ æ @ ~ bc^ Á : í • c í \ ^ Á : [ Á • í ^ [ Ç^ b^ Á : í • Ç \ ^ Á æ @ æ ] ð { Á : æá \ í à \ ^ É
- Ú í \ á á ~ { ç æ } ð { Á • ~ z á \ ^ Áç^ c í æ @ } á c^ Á : í • c í \ ^ Á } æ ] í bæ&á ^ @ [ Á \ í à ] æá : [ Á : í • Ç \ ^ É
- Ó í Çæbc^ Á } [ : [ í É á æ á ^ Á • c^ Á } ^ : æ [ [ á ] áá : í • c í \ ^ Á } æ ] í bæ&á ^ @ [ Á \ í à ] æ Á
- Ú g • cæç æá Ç^ c í æ } áæáæá [ @ í á ç æ } áæá • æá } ^ • { á^ Á ~ { ç æ Á } [ á á c^ Á g & [ ~ Áç [ á ~ Á æ } áá • æá } ^ • { á^ Á } í áá ~ { ç æ } áá á [ Á ] ^ b^ Á } [ ] : í æ É
- Bæá • g • cæç ^ Áç^ c í æ } áæáæá [ @ í á ç æ } áæá • æá } ^ • { g Á \ í æ á æ Á • á c í Á Á [ Ç [ & ð { Á æ Á : ^ \ } á ] [ ~ É Á : Á \ c [ í & @ \ Á ç æ ] \ í Á Ç [ á á æ É
- X Á ] í ð } æ á ^ É Á Ó Á á [ Áç ] g c [ í ] & @ Á \ ^ c í á & \ & @ Á ] : Ç \ [ Ç Á • g • cæç ^ Áç^ c í æ } áæáæá [ @ í á ç æ } áæá ] ! ^ } à \ ^ Áç [ á á æ Á ] ! ^ á Á [ ] É c [ Ç ] { Á : æ ] } ~ ð { Á : æ í æ á ^ } áæá @ [ Á á f \ í æ á ] ^ Áç ^ • ~ z c^ É
- Bæá ~ { ç æ } á^ Á c^ Á \ ^ Á • æá • g • cæç ^ Á ç^ c í æ } áæá æá [ @ í á ç æ } áæá • æá } ^ • { g Á ] [ ~ Óðçæ Á æ • í • á ð ç } ^ Á á • c í æ & Á Á ] [ : c í á á \ ^ Á æ \ [ Á ] æ } í É Á { [ á \ \ æ Á } æ • c ^ Á æ Á [ á É Á V^ Á c [ Á ] : [ • c í á á \ ^ Á } f O ~ Á [ \ í \ ^ Á Á ] ... @ [ Á : [ c í á \ ^ Á á ] - [ í : ç } ... Á ^ í æ & \ ... Á ] : Ç \ ^ É áæ \ [ Á ] æ ] í É Á { á \ \ ^ É Á [ : ] æ ^ } áæá Ç • c í æ O ... Á : æ \ ^ Á æ Á [ ] á É
- Ú ] [ c í á á Á } á^ Á b^ Á ^ ! ^ } Á } æá ] [ ~ Óðçæ ] á^ Á [ • [ à æ { áá Çç : í cæ } ^ Á á ^ c ð D Á [ : ] ð O ^ } { áá - ~ : á & \ { æ Á : { ^ • [ - Ç { áá æ \ ^ Á [ ^ c í ] } ^ { áá & @ [ ] } [ • c í æ { áá æ \ ^ Á [ Á • Á ] á á ^ c æ \ [ { Á • g • ^ } [ • c ð á æ Áç^ Á { [ • c ð É Á ] [ \ áæá ç á { Á [ • á æ á : [ á ] [ Ç^ Á } í Á : æ á & @ Á à ^ : ^ } [ • c í æ ] ^ } [ • ^ c } ^ Á á á [ @ í á æ á æá \ á [ Á á & @ Á ^ ] [ ~ á ] æ Á [ Á ] [ ~ Óðçæ } áá • ] [ c - í \ á á æ É
- Ó í Çæbc^ Á • áá ] [ : [ í É á æ á ^ Á • æ á á ^ c áá ] ^ @ í áá [ Á : æ í æ á ^ } ð { É
- Ú í ð • c í [ b^ Á } á^ Á b^ Á ^ ! ^ } Á } æá ] ! í & Á Á [ ~ Óðç [ Áç ] \ áæ z ð & @ Á æ • [ Ç & @ Áç ] ð } æ [ Ç á æ \ í Á • æ [ { • cæç } ... @ [ Á • ^ c ... { ~ Á á æ \ [ Ç^ b^ Á ^ ! ^ } í á & ^ É

TECHNICKÉ ÚDAJE A POPIS ZARIADENIA

V^ & @ } á & \ ... Á } æ í æ { ^ c í Á • g Á ^ Ç \ á ^ } ... Á } æá Ç : [ à ] [ { Á z c ð c \ ^ Áç : [ à \ ^ É

Ú ~ z á \ ^ Á [ Ç [ á á æá : ^ \ } á ] ^ Á : æ \ ^ Á Z Ó S T Ó Ú Ĥ ç ~ @ [ Ç ^ b g Á ] [ Ó á æ á æ ç \ í { Á ] æ ç } & @ Á ] í á ^ É

Zæ í æ á á } á^ Á ç ^ @ [ Ç ^ b^ Á ] [ Ó á æ á æ ç \ í { Á c & @ c [ Á • { ^ í } ð & K

- B^ ó : [ \ ] } æ ] é [ Ç ... Á \ ^ c í á & \ ... Á : æ í æ á ^ } áæá Ç Š X Ó D Á . Á G € € [ ð J í ð Ó Ò É

- Ó \ ^ c í [ { æ \* } ^ c í & \ í Á \ [ { } æ á á á ] æ á Ç Ó T Ó D Á . Á G € € [ ð F € í ð Ó Ò É

T ^ } [ ç á c Á [ á b ^ } K Á F F Á É

X \ [ ] Á : æ í æ á ^ } áæá H H É Á Y É

Ö \ } æ í [ ç æ ] í Á @ [ á ] [ ç æ Á ^ { á • á á @ ] ~ Á ç Š W A D Á c [ @ c [ Á • ] [ c í á á æ á b^ Á í Á á Ó Ú Ç E D Á [ Á ] ! ^ á • cæç ~ b^ Á @ í æ á á } ^ Á C E Á æ \ ~ c á & \ ... @ [ Áç \ [ ] ^ Áç : @ æ á [ { Á } æ á \ ^ \ ^ \ ^ } } áæ \ ~ c á & \ Áç \ [ ] Á F Á ] Y É

Ú ~ z á \ æá b^ Á • & @ Ç í \ ^ } í Á ] ! ^ Á • c ^ \ Á • Á ] [ c í æ ç á ] æ { á É

X : [ à \ Á b^ Á [ : ] æ ^ } Á ^ ~ { á [ [ í Á Ó Ó Á ] æá Ç : [ á ] [ { Á z c ð c \ ^ É

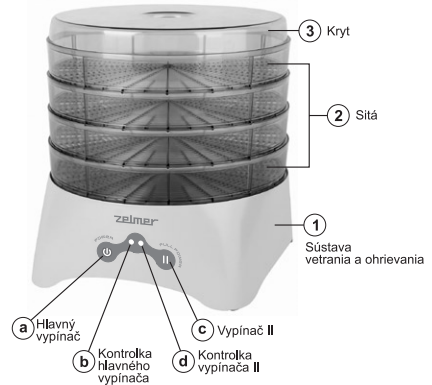


# KONŠTRUKCIA SUŠIČKY

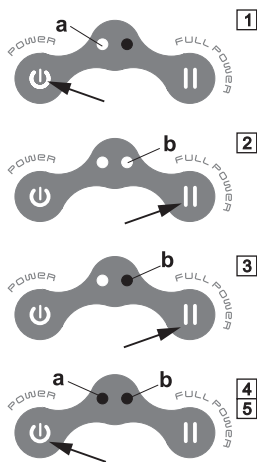
R^Á} [c|äç...Á æ•cá^~zä \^K  
 FÉÁ Üg•cæçæÄç^c|æ} äæhæÄ [ @|ä^çæ} äæÉ  
 æÉP|æç} Äç^}ð}æ ÄÇFí€Á Y DÉ  
 äÉÁS [ ]c| [ \æh@|æç }...@ [ Äç^ }ð}æ æÉ  
 &ÉÁX^ }ð}æ ÄQÄÇH€€Á Y DÉ  
 äÉÁS [ ]c| [ \æhç^ }ð}æ æÄQÇÉ  
 GÉÁÜäc [ É  
 HÉÁSi^cÉ

## FUNKCIA A OBSLUHA SUŠIČKY

**POZOR!!!** Ovocie a zeleninu určené na sušenie očistite a uložte voľne na sitá, aby ste umožnili voľné prúdenie vzduchu medzi nimi.



- Pæ||}^} ...Á•äc í Á^ [ [Oc^Á} æÄ•g•cæç^ Äç^c|æ} äæhæÄ [ @|ä^çæ} äæhæÄ } íä\^c^Áä&@Ä\^c [ { É



1 - Zä} äc^Á•~zä \^É  
 FÉÁ **Polovičný výkon** . Á •c|æ c^Á c|æ ää|[Ä |æç }...@ [ Ä ç^ }ð}æ æÄ **Ü**  
 •~zä \æh^æÄ:æ} ^Á•Á } [[cä } { Äç \ [ ] [ ÄÇFí€Á Y DæÄ: [ •ç^äcá^æÄ  
 \ [ ]c| [ \æh@|æç }...@ [ Äç^ }ð}æ æÄÇäÉ  
 GÉÁ **Plný výkon** . Á •c|æ c^Á c|æ ää|[Ä ç^ }ð}æ æÄ **II**ÉÁ•~zä \æh^æÄ:æ} ^Á  
 •Á ] ] { Ä ç \ [ ] [ ÄÇH€€Á Y DÄ æÄ: [ •ç^äcá^æÄ \ [ ]c| [ \æhç^ }ð}æ æÄ  
**II**ÄÇBÉ  
 HÉÁ **Návrät k polovičnému výkonu** . Á •c|æ c^Á [ ] äc [ç^ ^Á c|æ ää|[Ä  
 ç^ }ð}æ æÄ **II**ÉÁ~ } \&äæÄ ] ] ...@ [ Äç \ [ ] ^•æhç^ } ^ÉÁ: @æ•} ^Ä \ [ ]c| [ \æh  
 ç^ }ð}æ æÄÇBÉÁ•~zä \æh^æÄ:æ} ^Á•Á } [[cä } { Äç \ [ ] [ ÄÇFí€Á Y DÉ  
 - ÜÄç^•z^}ðÄ [ [c|æçð} Äç^ } äc^Á•~zä \^É  
 IÉÁ CEVÄ •~zä \æhÄ ä [æÄ:æ} } c í Á •Á } [[ [cä } { Ä ç \ [ ] [ ÄÇFí€Á Y DÉÁ  
 •c|æ c^Á c|æ ää|[Ä |æç }...@ [ Ä ç^ }ð}æ æÄ **Ü**ÉÁ Ü~zä \æh^æÄ:æ} ^Á  
 æÄ: @æ•} ^Ä \ [ ]c| [ \æh@|æç }...@ [ Äç^ }ð}æ æÄÇäÉ  
 íÉÁ CEVÄ•~zä \æhÄ [|æh:æ} } c í Á•Á } ] { Äç \ [ ] [ ÄÇH€€Á Y DÉÁ•c|æ c^Á c|æ-  
 ää|[Ä |æç }...@ [ Äç^ }ð}æ æÄ **Ü**ÉÁ Ü~zä \æh^æÄ:æ} ^Á æÄ: @æ•} GÄ [ ä^Á  
 \ [ ]c| [ \æhç^ }ð}æ [ çÄÇäD|æÄÇBÉ

Z [ @|äæc^ Ä ç: ä~&@Ä ] : gäÄÄ { ^ä: äÄ äcæ { äÄ æÄ } f • [ ä^b^Ä ç^ } æ: [ çæ } ä^Ä ç [ ä^Ä: [ Ä •~z^ } &@Ä [ [c|æçð} ÉÄ Ö [ äæÄ  
 •~z^ } äæÄ: í çä^bÄ [ äÄ [ ä•æ@^ Äç [ ä^ÄçÄ ] [c|æçä ] í &@æÄ [ äÄ&@Äç^ \ [ •cäÉÄ } æ ] ÉÄæÄ \ í Ä [ ä ] í g æ { ^Á•~zä ÄçÄ ] í c-  
 \ [ &@Ä•Ä@ | gÄ \ [ ^Ä { æçÉÁ í Ä { ÉÁ  
 Ü í äÄ •~z^ }ðÄ •Ä &ä^ [ { Ä ä [ äæ@ } ^ Á : [ ç ] { ^ í } ...Ä ç^ •~z^ } ä^Á ] [c|æçð} Ä [ ä ] í g æ { ^Ä } ä^ \ [ \ í : í ä: { ^ } ä Ä  
 ] [ í æ ä ä^Á•öcÉÁ Ü~z^ } ä^Á ] [c|æçð} Ä •Ä ç è zó { Ä ä•æ@ [ Äç [ ä^Éæ \ Ä } æ ] ÉXÄ •í ç \ ^ÉÄ @: [ : ] [ æÄ^Ä [ Ä { \ í ...Ä@~ä^•äÄ  
 ç^ Ö æ ä^b^Ä [ ç^ æ ÄÄ | æÄ ] äÄ [ ä^É

## ZABEZPEČENIE PROTI PREHRIATIU

Ú zä \æb^h^ç^äæç^ \ Äç [bäc \ ^c^ \ ] [ ^ ] [ ä^c \ ^ ] : [ cä ] : ^ @ íææä^ K

FÉÄ **Automatický vypínač** Ä \ ^ç \ ä : \æh^çæ^ c [ { æcä \ [ { Ä!^Oä { ^Éäc : }Éä ]!ä ]!ö]äZÄ^ä] [ { Ä^c g }æ }äc^ \ ] [ c^ Ä ]  
 •æÄ [ @ íä^çæ&ä^h^c^ \ ^ ] Äæ^ c [ { æcä & \ ^ç^ } ^ÉÄ^ zä \æÄ ] äæ^ ^b^h^æ \ Äç^ \ cä ] c [ íÉäÄ ] Äç^ & @ íæä^ \ ä^æÄ [ @ íä^çæ&ä^h^c^ \ ^ ] Ä [ ] É Ä : æ ] ^É

GÉÄ **Obmedzoval teploty so zaistením nepretržitého napájania** Ä \ ^ä& @ í ä : æÄ ] æä^ \ ^ ] ... { ^ Ä ] \ ^ @ íææä^ Ä : æÄ : æ íæä^ \ äæÄ ] íäÄ ] \ ^ç \ ä : \ Ä : æÄ { ä [ { íæä } ^ & @ Ä ] [ ä { ä^ } [ \ÉÄ ] æ ] ÉÄ ] íä : æ^ \ ^ ] c [ { Ä [ c [ íÉÄ

Ú [ Ä : æ ] ^ cÄ^ æÄ [ ä { Ä : [ çæ æÄ^h^ä^ [ { Ä ] Éc [ ç ] ^Ä^ ] ^ cÄ Ä^ zä \ ^h^Ä^ ] [ c íÄ ] ... K

- ç^cäæ@ ] ^ Ä : í c í \ ^ Ä : [ Ä^ä^ [ ç^h^Ä : í ^ ç \ ^É
- } ^ & @ íæ Ä : æ íæä^ \ ä^h^ç^ & @ íæä ] g É
- : æ ^ ] g Ä : í c í \ ^ Ä [ Ä^ä^ [ ç^h^Ä : í ^ ç \ ^É
- [ ] Éc [ ç ] ^Ä : æ ] g Ä^ zä \ ^É

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Úäc íÄÄÄ \ í^cÄ^ { çæb^h^ç [ Äç^æO ] ^b^ç [ ä^h^Ä ] íöäæç \ [ { Ä^Ä^O } & @ Ä ] : [ c íä^ä \ [ çÄ ] æÄ^ { çæ } ä^Ä íæä^ É
- V^ \ ^ \ Ä^ g^ çæç^ Äç^c íæÄ ] äæÄÄ [ @ íä^çæ ] äæÄ ] \ Äç^Äç \ [ ^ Ä ] íæ& @ [ ç \ ] ^æÄ [ ^ zc^É

## EKOLOGICKY VHDNÁ LIKVIDÁCIA

Uäæ [ ç Ä { æ^ íä í Ä ] ^ ç^ @ æä : ^b^ÉÄ Uäæ \ äæÄ äæÄ ] : [ c íä^ä \ ^Ä^ \ ^c [ ] [ c íä^ä : [ ç ] ZÖŠT ÖÜÜ Ä^ g Ä^ \ [ - çæc^ \ ] ... ÄæÄ : í c æä^ \ Ä^ Ä { æ íä^ä^ Äç : í c^ \ ^ } æÄ ] [ ç Ä : @ [ ä ] [ c^ ] ä^Ä Sæc^S [ ç Ä äæÄ ] ä [ ç : äæb^h^ä [ Ä : ä^ \ ] ^Ä ]  
 •æÄ^ ... [ Ä ] æÄ ] ä^ÄæÄ X^ \ Ä : Ä ] [ \ ^c \ ] ... ^Äç UÖÉÄ UÖÉPÖÉÄ UÖÉŠÖDÄ [ ä [ ç : äæb^h^ä [ Ä : ä^ \ ] ^Ä UÖÄ ]  
 ) æÄ [ ] Éc [ ç ] ... Ä : ^ Öäc \ [ çæ ] ä^É



Ú [ Ä^ \ ] ^ ^ äÖäç [ c ] [ cÄ^ ] [ c íä^ä Ä : íä^çä^ ^b^Ä ] : [ c íä^ä ] öçç [ { Ä ] æÄc [ Ä^ \ ^ ] & @ Ä^ \ ^ & \ æ - } & @ Ä^ c íä^ä^ \ ÉÄcE \ Ä íä^ Ä ] íöc [ íä^ä^ ] äçç [ ^Äç^ íæä^ \ Ä : Ä ] íç íä : \ ^ÉÄ [ ] [ í ^ ^b^Ä^æÄ ] [ Ä [ ä ] [ b^ ] äÄ ] : öç [ ä ] ^b^ä ] g : ^ Ä [ äÄ^ \ ^c íä& \ ^b^ä^ ä^c^Ä^b^b^Ä [ ä^c : í ] ^ ä^Äç [ ä^ : æ ] ä^ÄÉÄ ] íöc [ íäcæÄ Ä ä^ä^Ä^ ] [ ^ Öäc^ \ ] É

Q ] - [ í { ^b^Ä^æÄ ] í cæç [ Ä ] äÄ Xæz^b^Ä [ ä^ & ] ^b^Ä^ ] : í çÉÄ \ Äc [ í ... { Ä^ \ ^ \ ] æÄ } ... { Ä^c íä^ä^ \ Ä ] æc íöc^É

V^ ) c [ Ä^ \ ^c [ ] [ c íä^ä Ä ] ^ äc íöäÄ [ Ä \ [ { ^ } í ] ^ @ [ Ä [ ä ] æä^ ÉÄÜ ] [ c íä^ä Ä ] íö ] ä^çæÄ ] æÄÄ [ [ í \* ä & \ g íä^çäÄ í - & ä^ Äç ] [ ä \ ÉÄ ZÖŠT ÖÜÜ ÄÜŠUXCESÖCEÄ^ÉíÉ [ ÉÄ^Ä : æ ] [ b^ ] íÄÄ [ Ä^ c ... { ^Ä^ \ [ [ í \* ä & \ ^b^Ä^çäÄ í & ä^Ä^ \ ^c [ ] [ c íä^äÄ [ çÄ^ Ä ; í ^ÄÖXÖÜÜ TÄ Ä : ä^ \ ^ ] ä^Ä : [ ä & [ çÄ XææÄ ] æ [www.envidom.sk](http://www.envidom.sk)

**Opravy spotrebičov si uplatnite u odborníkov v servisných strediskách. Záručné a pozáručné opravy doručené osobne alebo zaslané poštou prevádzajú servisné strediská firmy ZELMER – vid' ZOZNAM ZÁRUČNÝCH SERVISOV.**

Ö [ ç : : æbç í [ ä&æh^ \ ^ ] ^ Ä^ : [ ä ] [ ç^ä ] [ Ä : æÄ ] íö]æä... Äz \ [ ä^ Äç : } ä \ ] ^ c... Äç [ Äç • \ Ä^ \ ^ ] [ ^ Öäc íæÄ : æ íæä^ \ ^ ] äæÄ ç í : [ ] [ íÄ^ Ä^ \ Ä ] ä { Äæ \ Ä^ [ Äç [ Äç • \ Ä^ \ ^ ] ^ Ä^ : íç ] ^b^Ä^ ] ^ @ É

Ö [ ç : : æbç í [ ä&æh^ \ ^ ] ^ Ä^ : íö]æä^ \ ^ ] íç [ Äç í [ ä \ Ä^ \ Ä^ \ [ ç^Ä^ \ ] äçç [ çæ Ä^Ä : Ä ] íä& @ í ä : æbç & \ Ä [ : ] [ í ^ ] äæÄ : æhg \ - [ [ Ä ] íä ] f^ [ ä^ ] äæÄ ] íç ] ^ { Ä^ \ Ä^ } [ ÉÄ ] [ í { í ÉÄ • \ ^ ] ä&æÄ { Äæ \ Ä [ Ä : Ä \ ] zc : \ ^ ] & @ ÉÄ [ ä & @ [ ä ] & @ ÉÄ ää : æh ] [ ç & @ Ä æ \ Ä^ [ ä ] & @ Ää fç íä [ çÉ

S...tb>Á, \*^∧| { ^∧^ } Á [|çæ••æÁ∧|Áæ: Áæ| ààà@æ•: } |æcá~cæ•óc | •cÉÁ|S>|4}4•Á, \*^∧| { ^cÁ∧|Á•:∧ } c∧| } áæáá: - c [ ] • | \*á∧ | ð | • [ \ ] æ \ ÉÁÇEÁ @æ•: } | |æcá~cæ•óc | •cÁ \...tb>Á { ^\* íá: } áÉÁ @ [ \*^ÁæÁc∧ | ...∧Á \... • ààà@æ•: } | |æcæá • [ | ] Á•Á∧ } á∧|∧^: ... • | Á∧ | |b [ ] É

**BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK**

- CE: Áæ•: æ|5\*...∧\á: | |5|æ\*Á@ | : cæ|c | •à∧|á@æ•: } | |æc|æÁ\...•>|cÉ
- CE: Áæ•: æ|5\*...∧cÁ∧: | |5|æ\*ÁæÁGG€ . G | €ÁXÁ-∧•>|c•...\* Áç | |c5 | |æ { gÁ\ } } ^∧|c | |@ | : Á&•æ|æ∧ | : cæ••æÉ
- P-Á@g: : æÁ\áæá~ \*5c|æÁç∧: ^c... \ } ...|Á- [ \*çæÁæÁ\ } } ^∧|c | |á5|É
- CE: Áæ•: æ|5\*...∧cÁ } ^Áá } áðc•æáá^ÉÁ@æÁæÁ | |5: æcÁ\ | à∧|Á•... | > |cÉÁçæ\*^ÁæÁç∧ } c| | | &á5•É- c ÁÁ^∧^\*...\*∧Á•: ^ { - { ∧| | |c@æc5\*Á•...!>|cÉÁ

**Ha a tápkábel sérült, a cserét a készülék gyártójának vagy a szakértőnek ajánljuk megbízni a veszedelem kikerülése céljából.**

**A készülék javítását kizárólag csak arra kiképzett szakember végezheti. A helytelenül elvégzett javítás a használó számára komoly veszélyt jelenthet. Meghibásodás esetén forduljon a szakszervizhez.**

- CEÁ∧^∧æ } & [ |cÁ \...•>|...∧cÁ } ^∧@æ\*^tæÁ∧|> \*^∧|∧cÁ } ...|∧>|É
- P-Á@g: : æÁ\áæá~ \*5c|æÁç∧: ^c... \ } ...|Á- [ \*çæÁæÁ\ } } ^∧|c | |á5|É
- CE: Áæ•: æ|5\*...∧ | Á { [ • [ \*æc | •æÁ∧ | c|æÁ@ | |5: æcáá~ \*5c|g: : æÁ\áæÁ\ } } ^∧|c | |á5|É
- \*^∧|∧^ } áæ | |æÉÁ@ [ \*^ÁæÁ@ | |5: æcáá~ \*5Á•: | |æ: Á { æ|æá| } } É
- P-Á { [ • [ \*æ••æÁæÁ\...•>|...∧cÁ- [ |5|çd: áæ|æc|cÁ•...ÁæÁ { [ • [ \*æc | •æÁ|æc|cÁ } ^∧ { | |c•æÁçd: à∧|æÁç∧ } c| | | &á5•É- c Á^∧^\*...^cÉÁ
- CEÁç∧ } c| | | &á5•É- c Á^∧^\*...^∧ } ^∧c∧^∧^ } Áçd: c |á&•4|4\* Ác∧! { ...∧∧c|æ|cæ| } { æ: 5Á•: ác |cÉ
- PæÁæÁ∧^∧ } ^∧|∧c|c | [ [ • | Á...•: ^∧|ÉÁæÁç∧ } c| | | &á5•É- c ÁÁ^∧^\*...^∧Áçd: Á∧|>|ÉÁæ: áæ•: æ|5\*... | Ág|á5|á@ | |5- : æáá&•æ|æ∧ [ : cæc | •æÁ∧ | c|æ: c|c∧|∧^∧^ } ^∧•: | |ðc•æÁ { ^\*ÉÁ
- CEÁç∧ } c| | | &á5•É- c Á^∧^\*...^∧ } ^∧c∧^∧^ } Áçd: c |á&•4|4\* Ác∧! { ...∧∧c|æ|cæ| } { æ: 5Á•: ác |cÉ
- PæÁæÁ∧^∧ } ^∧|∧c|c | [ [ • | Á...•: ^∧|ÉÁæÁç∧ } c| | | &á5•É- c ÁÁ^∧^\*...^∧Áçd: Á∧|>|ÉÁæ: áæ•: æ|5\*... | Ág|á5|á@ | |5- : æáá&•æ|æ∧ [ : cæc | •æÁ∧ | c|æ: c|c∧|∧^∧^ } ^∧•: | |ðc•æÁ { ^\*ÉÁ
- CEÁç∧ } c| | | &á5•É- c Á^∧^\*...^∧ } ^∧c∧^∧^ } Áçd: c |á&•4|4\* Ác∧! { ...∧∧c|æ|cæ| } { æ: 5Á•: ác |cÉ
- PæÁæÁ∧^∧ } ^∧|∧c|c | [ [ • | Á...•: ^∧|ÉÁæÁç∧ } c| | | &á5•É- c ÁÁ^∧^\*...^∧Áçd: Á∧|>|ÉÁæ: áæ•: æ|5\*... | Ág|á5|á@ | |5- : æáá&•æ|æ∧ [ : cæc | •æÁ∧ | c|æ: c|c∧|∧^∧^ } ^∧•: | |ðc•æÁ { ^\*ÉÁ
- CEÁ\...•>|...∧cÁ { [ : \* | ^∧æ } ^∧ | | |c [ : [ c|c...•Á&•4\∧ } c| { ^ } c | |á•Á\... | Á••...\*^∧|çæ\*^ÁæÁ\...•>|...∧@æ•: - } | |æc | |æÁç [ ] æc \ [ : 5Á\*æ \ | |æc|æ|Á...•Ác • á | •æ|Á } ^∧ { Á!∧ } á∧|∧^: Á•: ^ { ...| ^∧cÁç∧ } ^∧ | |cç∧æÁ\*^∧ } ^∧|∧cÁ á•DÁ } ^∧ { Á@æ•: } | |æc | | ÉÁ\áç...ç∧^∧|æÁæÁ∧|> \*^∧|c>∧áá: c | |ðc | c|cÉÁçæ\*^ÁæÁá: c [ ] • | \*^∧|...|c∧|∧^ } ^∧•: ^ { ...|∧^ | |c|æ|Á\...•>|...∧@æ•: } | |æc | |æÁç [ ] æc \ [ : 5æ } Á~cæ•óc | •c|æáææ∧É
- \*^∧|∧^ } áæ | |æÉÁ@ [ \*^Á\*^∧|∧^∧ } ^∧ | |c•: æ } æ\áæÁ\...•>|...∧∧ } É
- CEÁ\...•>|...∧Á { \4áçc...•@•: ^∧ } ^∧ { Á•: æáæá\ } > | Áá : ðc Á\æ } & [ |5c|çæ\*^Á\>|4 } Ác | çç∧: ... | | Á!∧ } á•: ^∧|cÁ &•æ|æ∧ [ : cæc } áÉ

**MŰSZAKI ADATOK ÉS A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA**

CEÁ { •: æ\á } æ|æ { ...c∧|∧^∧c|æc∧^! { ...∧Á } ...ç|∧^\*∧•Áæáæcc | à | |tæÁæ|cæ| } { æ: : æÉ

CEÁZÓSTÖŰÁ\* > { 4|&•æ•: æ|5∧...Á: 4|á•...•: | |ðc5\áæ: Á...|ç... } ^∧^∧•: æáç | } ^ [ \ ] æÁ { ^\*∧|∧ } ^∧É

CEÁ\...•: >|...∧æ: áæ| | ààáá | } ^∧|ç∧ } ^∧Á { ^\*∧|∧ } K

- Sâ-∧•: >|c•...\* Á∧|∧c| [ { { |áá!∧ } á∧: ...•∧|çSXÖDÄ. ÁG€€ | B | J | ðÖÖÉ
- Ö|∧|c| [ { | \* } ^∧•∧ } [ ] { æcáá|áç | •ÁÇT ÖDÄ. ÁG€€ | B | F | ðÖÖÉ

P...ç|∧^\*∧•Á |cæ|cæ| [ { KÁFFÁÉ

CEÁ\...•: >|...∧c∧|∧^∧c { ... } ^∧KÁHHEÁ YÉ

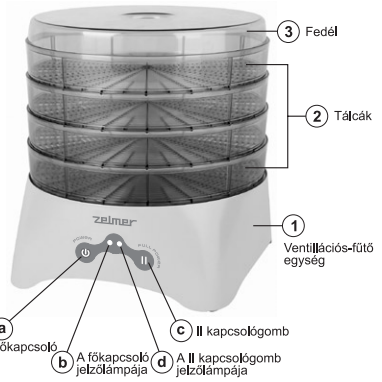
SŰAKÁ | Í ÁáÖBCEE

CE: Áæ•: æ|5\*...∧ { ^\*∧|∧|Áæ: Á...∧| } { á•: ^∧|∧∧∧Á...|á } c∧^: Áæ } ^æ\* [ \ |æç [ ] æc \ [ : 5Á•: æáç | } ^ [ \ ] æÉ

CEÁ\...•: >|...∧æÁ } ...ç|∧^\*∧•Áæáæcc | à | | : æc [ ] ÁÖÖÁ∧^ | ...•∧|ççæ } Á∧| | |cçæÉ

# AZ ASZALÓGÉP SZERKEZETI FELÉPÍTÉSE

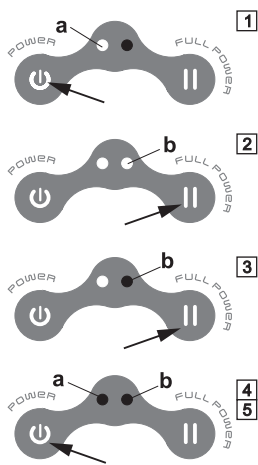
CE: Áæ: : æ]5\* ...] Áæ: Áæ] | ààá!...: ^\ à |Á | |K  
 FÉÁ X^} cá|| | &á5•É- c ÁÁ^\*^•...\*É  
 æÈÅØ \æ ]&• [ |5ÁÇF Í€Á Y DÈ  
 àÈÁÇEÁ- \æ ]&• [ |5Áb^|: | | { } | bæÈ  
 &ÈÁÇQQA \æ ]&• [ |5\* [ { àÁÇH€€Á Y DÈ  
 àÈÁÇEÁQQA \æ ]&• [ |5\* [ { àÁb^|: | | { } | bæÈ  
 GÉÁV | |&æÈ  
 HÉÁØ^á...]É



# AZ ASZALÓGÉP MŰKÖDÉSE ÉS KEZELÉSE

**FIGYELEM!!! A szárításra szánt termékeket tisztítsa meg és helyezze el szétszórva a tálcákra úgy, hogy a szitákon keresztül a levegő áramlása biztosítva legyen.**

— CEÁc^| { ... \^ \ \ \ |Ác^|Ác | | & | \æ ç@^| ^: ^ ÁæÁÇ^ } cá|| | &á5•É- c ÁÁ^\*^•...\*Á-4|...Á...: | | bæá | | b~ \ææÁ-^á^| ^cÈÁ



1 — Sæ ]&• [ | bæá à^ Áæá \...: > |... \^cÈ  
 FÉÁ Fél teljesítmény Á. Á ] ^ [ { bæá { ^\* ÁæÁ- \æ ]&• [ |5Á\* [ { à [ cÁ UÈÁæ: Á æ: : æ]5\* ...] Á... |Ác^|b^•òc { ... } ^ ^|ÁÇF Í€Á Y DÁ { \4á...•à^|... ] Á...•Á-^| - \*~ ||æáÁæÁ- \æ ]&• [ |5Áb^|: | | { } | bæÁÇÁDÈ  
 GÉÁ Teljes teljesítmény Á. Á ] ^ [ { bæá { ^\* ÁæÁ ||Á \æ ]&• [ |5\* [ { à [ cÈÁæ: Á æ: : æ]5\* ...] Ác^|b^•Ác^|b^•òc { ... } ^ ^|ÁÇEÁ Y DÁ { \4á...•à^|... ] Á...•Á -^| \*~ ||æáÁæÁ ||Á \æ ]&• [ |5Áb^|: | | { } | bæÁÇB DÈ  
 HÉÁ A fél teljesítményre való visszatérés Á. Á ] ^ [ { bæá à^ Á Á æ: : æ]5\* ...] Ác^|b^•Ác^|b^•òc { ... } ^ ^|ÁÇEÁ Y DÁ { \4á...•à^|... ] Á...•Á -^| \*~ ||æáÁæÁ ||Á \æ ]&• [ |5\* [ { à Á b^|: | | { } | bæÁÇB DÈÁ æ: : æ]5\* ...] Á...|Ác^|b^•òc- { ... } ^ ^|ÁÇF Í€Á Y DÁ { \4áá \È  
 — CEÁc^| { ... \^ \ Á: | |òc | •æá^ c | } Á \æ ]&• [ | bæÁ \ Áæá: Áæ: : æ]5\* ...] ^cÈÁ  
 I ÉÁ PæÁæ: Áæ: : æ]5\* ...] Á...|Ác^|b^•òc { ... } ^ ^|Á { \4áá \ÁÇF Í€Á Y DÈÁ } ^ [ { bæá à^ ÁæÁ- \æ ]&• [ |5Á\* [ { à b | cÁ UÈÁÇE: Áæ: : æ]5\* ...] Á \á \æ ]&• [ |Á...•Á^|æ| - •: à \ ÁæÁ- \æ ]&• [ |5Áb^|: | | { } | bæÁÇÁDÈ  
 Í ÉÁ PæÁæ: Áæ: : æ]5\* ...] Ác^|b^•Ác^|b^•òc { ... } ^ ^|Á { \4áá \Á ÇH€€Á Y DÈÁ } ^ [ { bæá à^ ÁæÁ- \æ ]&• [ |5Á\* [ { à b | cÁ UÈÁÇE: Áæ: : æ]5\* ...] Á \á \æ ]&• [ |Á ...•Á \áæ ]: à \ Á { à } à \...cÁ \æ ]&• [ |5Áb^|: | | { } | bæÁÇÁDÁ... ÁÇB DÈ

CEÁ | ^ \æ &• [ • Ác | | & | } Á | c | | bæ [ |5Á-^| { ^| ^•òc^cÁ | ^Ç^ Á æá: : | |òc} à5Ác^| { ... \^ \ à^ } Á |...ç Á çó: Á^| | | [\* | • | cÁ [ \ : : æÈÁ ÇEÁ: | |òc | • Á àá^ ÁæÁ æá c^| { ... \^ \ Á çó: çæ | çæ ] | c5|Á...•Á æá c^| { ... \áæ: æá \ Á } æ\*^\* | c5|Á -> \*ÉÁ ] ÉÁ æ: Á æ | { | cæb | } |æc [ • Á Í Á { É } ...|Áç... \ | } ^ æá àá: ^| ^c^ \ à^ } Á: | |òcæ } æÈÁ  
 CEÁ: | |òc | • Á: [ | | } ÁæÁc^| { ... \^ \ Á ^\*^ } | Á { ...|c... \ à^ } Áç4c... } Áæ: : æ] | •æÁ&...|ò | à5|Áæb | } |æc [ • ÁæÁc | | & | Á @^| ^...cÁ -^| &• ^|... ] æÈÁÇEÁ { æ\*æÁçó: çæ | çæ ] | çÁc^| { ... \^ \ Éá } çÁ ] ÉÁ: á | çæÈÁ: | ÁÇæ\*^ Á } ÁçÇ^ Á\* [ { æá: : | |òc | •æÁ \ - \æ | Á @ [ •: : æá àááá cÁ\* ... ] ^ ^|

# TÚLMELEGEDÉS ELLENI VÉDELEM

CE: Áæ•: æ|5\*...|Áæhc| { ^| ^\* ^á...•Á^| | ^ } á\ ^cc •Ác| { ä ~ •Áç...á^| { { ^| ^| ^ } á^| \ ^ : á\ K

FÉÁ **Automata kikapcsoló** Á æ: Á æ ~ c { æcæá & ä \ ~ •àæ } Á çæ|5Á { \ 4á...•ÉÁ æ: æ: Á æá c| : [ccá @ { ...|...| ^| ^cÉ ^ { ^| \ ^ á...•Á • [ | | } ÁæÁ - c | !...•: Á \ á \ æ } & • [ | | •æÁ \ 4ç^ \ ^ : á \ á \ á \ ÉÁæ: Áæ•: æ|5\*...|Áç^ } çá| | c [ | @ : Á @æ • [ ] |5æ } Á { \ 4á \ á \ ÉÁæá \ @ | ...•Á ~ c | } Á \ á \ á \ ÁæÁ - c | !...•: Áæ•: { ...ç { \ 4á...•á^| | } ÉÁ

GÉÁ **A hálózati árammegszakítást nem okozó hőmérséklet-korlátozó** Á { ^\* æ \ æ á | | ^ [ : : æáæá \ ...•: > - |... \ Áç| { ^| ^\* ^ á...•...cáæ } } æ \ ÁæÁ•: [ | | • [ •ç|5Á^|c...; Á \ 4| > | { ... } ^ \ Á \ 4: 4ccá { \ 4á...•\ ÉÁ { á } çá | ÉÁæá \ ...•: > - |... \ Á { [ c [ | b | } æ \ Áæá \ | [ \ | | •æá^•^c... } É

CEÁ \ [ | | c [ : 5Á { \ 4á...•á^| | ...•^Á ~ c | } ÉÁæ: Áæ•: æ|5\*...| Áæ• { ...c \ çá \ á \ } äöc | æá & ...| b | á 5 | K

- @g: : æá \ á \ æá \ @ | | 5: æcá \ á ~ \*5cÉ
- @æ\* ^ bæáæá \ ...•: > |... \ ^c \ á \ @ | } æÉ
- á ~ \*æá \ á \ Áæá \ @ | | 5: æcá \ á ~ \*5cáæá \ [ ] } ^ \ c [ | áæÉ
- \ æ } & • [ | bæá \ á \ Áæ• { ...c \ æá \ ...•: > |... \ ^cÉ

# TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- CEÁ c | & | \ æcá...•Á - á \ á \ çá \ 4: 4 } •... ^ • Á { [ • [ \* æç5•: ^ | ^ • Á | æ } \* ^ [ • Áçö: á \ ^ } Á { [ • [ \* æ • • æÉ
- CE: Áæ|æ } !...•: cÉásCEÁç^ } çá| | & á 5•É - c Á ^ ^ ^... ^ c + c 4: 4 | b \ á \ Á } ^ á ç ^ Á ^ Á ~ @ | çæ|ÉÁ { æá \ á c 4: 4 | b \ Á • : | | æ : | æÉ

# KÖRNYEZETVÉDELEM – ÓVJUK KÖRNYEZETÜNKET

CEÁ æ | c [ ] Á & • [ { æ\* [ | | •Áæçæ • [ | b ~ \ Á | æ á } á \ æ á @ ~ | | æ á... \ ^ ~ bc Á @ ^ | ^ ; ÉÉ

CEÁ [ | á \ çá | ... } Á ÇUÓDÁ •: | \ | çá á { á \ æ á { æ } ^ æ\* Á ~ bc Á \ [ ] c... } ^ | á \ ÉÁçÉ | | 5: æcá 5 | Á çæ | 5 Á \ á \ æ } - & • [ | | • Á ~ c | } Á æá @ æ •: | | çá \ ...•: > |... \ ^cá •: ...c•: ^ | ^ | } æÉ æá { æ } ^ æ\* Á æ | æ c | ...•: ^ \ çá | ^ æ á } á { | • [ á | æ\* [ • Á ] ^ ^ | • æ } ^ æ\* Á - Á ç | •: | | 5 Á @ ^ | ^ } ÉÁçÉ... { Áæ | æ c | ...•: ^ \ çá | ^ æ á } á \ æ Á T ~ P É Á ^ É



**Nem dobható ki háztartási hulladékkal együtt!!!**



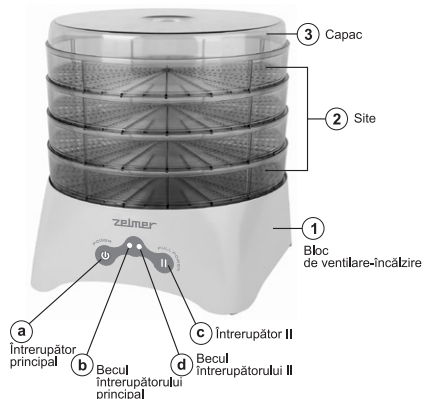
CE: ÁQ { ] | / c | b ~ ^ | c 5Á } ^ { Á ç | | | æ | { æ\* | | æá - ^ | ^ } •... ^ c áæá \ ...•: > |... \ Á } ^ { Á | ^ } á \ ç \ ^...•: ^ | : Á @ æ •: } | | æ c | á 5 | Á çæ\* ^ áæá @ æ •: - } | | æcá \ çæ • öc | • áæ } Á - [ \* | æ | çæ \ c 5 | Á \ c... | Á ^ | @ æ •: } | | •: | á 5 | Á ^ | ^ á \ Á ^ c | ^ Á ^ Á | | / \ ... | cÉ

CE: ÁQ { ] | / c | b ~ ^ | c 5Á - ^ } ^ æ | c áæ { æ\* | | æ | æá | \* [ çáæcá \ { ... \ á á | { á \ | ÉÁ | : ^ c ^ • Á á \ ^ | ^ } c... • Á } ... | \ > | Á { ^\* ç | | c | : çæ c | • | | æÉ á } } æ | Áæ : Á... | ç... } ^ Á • Á | \* : æ á | | / \ @ [ : ÉÁ •: æ á ç | } ^ | \ @ [ : ÉÁ | | } ^ | ç ^ | @ ^ : Á çæ | 5 Á \* æ : öc | •: | | æÉ á çæ\* ^ áæá \ [ ] • c | \ & á 5 • É Á \ Á ^ - \ á \ | { æá \ •: c | | æá... • Á ^ \* ... á \ | \ á 5 | Á c | ... } Á { 5 á | ^ c | •: | | æÉ



## STRUCTURA USCĂTORULUI

W•& c[i~|á~^á& { ]~}^áää}K  
 FÉÁ Ö| [ &á~^á^~^] cá|æ!^Éj} & | :á!^É  
 æDÁ É} c!^!~ } c [ !Á ] !á } &á } æ|áÇF ÍÉÁ Y DÉ  
 àDÁ Ó^&~|á\_j} c!^!~ } c [ !~|~á ] !á } &á } æ|É  
 &DÁ É} c!^!~ } c [ !ÁÇDÉ  
 àDÁ Ó^&~|á\_j} c!^!~ } c [ !~|~áÇDÉ  
 GÉÁ Üáç^É  
 HÉÁ Öæ } æ&É



## FUNȚIONAREA ȘI MODUL DE UTILIZARE A USCĂTORULUI

**ATENȚIE!!!** Curățați produsele ce vor fi uscate și așezați-le încet pe site, pentru a nu oprî în totalitate circulația aerului prin site.

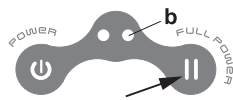
– Üçæá ] ^á &æ!^Á •Éæ~ Á ] • Á ] [ á~•^!^á •^Áæ~æ: Á\_j} Á à| [ &~|á~á^á^~^] cá|æ!^Éj} & | :á!^Á àá •^Áæ& [ ] ^! Á &~ Á &æ } æ&~|ÉÁ



1

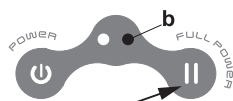
– Ü } ^ áá\_j} Á~ } & á } ^ Á • & c [ !~|ÉÁ

FÉÁ **Putere medie** Á. Áæ } •æ áá~ c [ ] ^!~^! } c [ !~|~á ] !á } &á } æ|áÇF ÍÉÁ Y DÁ àá •^Áæ } !á } á^Á &~|á\_j} c!^!~ } c [ !~|~á ] !á } &á } æ|áÇDÉ  
 GÉÁ **Putere maximă** Á. Áæ } •æ áá~ c [ ] ^!~^! } c [ !~|~á ] !á } &á } æ|áÇDÉ



2

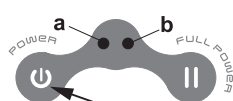
HÉÁ **Revenirea la puterea medie** ÉÆæ } •æ áá~ c [ ] ^!~^! } c [ !~|~á ] !á } &á } æ|áÇF ÍÉÁ Y DÁ àá •^Áæ } !á } á^Á &~|á\_j} c!^!~ } c [ !~|~á ] !á } &á } æ|áÇDÉ



3

– Ö } Á~ } &æ!^æÁ ] [ á~•^|~áÉÁ & [æç^ áá~• & c [ !~|áää] Á~ } & á } ^ÉÁ

I ÉÁ Öæ& Á~ } & c [ !~|á ] ^!~æ: Á|æÁ ] ^!~æÁ { ^áá^áÇF ÍÉÁ Y DÉÆæ } •æ áá ] ^Á à~ c [ ] ^!~^! } c [ !~|~á ] !á } &á } æ|áÇF ÍÉÁ Y DÁ àá •^Áæ } !á } á^Á &~|á\_j} c!^!~ } c [ !~|~á ] !á } &á } æ|áÇDÉ



4

I ÉÁ Öæ& Á~ } & c [ !~|á ] ^!~æ: Á|æÁ ] ^!~æÁ { æçá { ÁÇÆÉÁ Y DÉÆæ } •æ áá à~ c [ ] ^!~^! } c [ !~|~á ] !á } &á } æ|áÇF ÍÉÁ Y DÁ àá •^Áæ } !á } á^Á &~|á\_j} c!^!~ } c [ !~|~á ] !á } &á } æ|áÇDÉ

ÇE!~|á , ^!áá } c^Á &æ!^Á c!^!^! } !á } Á •á Á ] [ á~•^!^á^çæ ] [ !æ!^æáæ ] !á áá } Á ] [ á~•^!^á á^Á •^ÁæÉÁ Vá { ] ^!á á^Á ~•&æ!^!á^! } á^Á^!^! & [ ] á } c [ !á^!^æ } ÁæÁ ] [ á~•^! ] !á áá^Á •!æá ] |á ] !á áá { } } á!^!á^!^!ÇÉÉÁ ] [ ] ^!^!^! Á &æÁ { ^!^!^! Á, ^!^!~•æç^!\_j} Á~|ááá } Á { æáá~! [æ~!á^!^!Á { { ÉÁ É } Áçá { ] ^!~• & !ááÉ!^! & [ { æ } á { ÉÁ á~ } Á } } æçá } c!^!çæ ] á^!^!Á } [ ] ÉÁ •&@á { áæ!^!^! [ &~|~á ] áç!^!^!^! c!~ Á æÁ [ á á ] ^!^! Á ] ^!~•&æ!^! } á~| : { ÉÁ W •&æ!^! } !á } ^! [ !á &~^! } Á & [ ] á } çá { æáá { æ!^!á^!^æ } ÉÁ ] !^! & { Á ] ^!^!^! •c!~\* !áá~æ~Áá~ ] ^!á!^! ] [æ~!^!^!^! Áç [ á^!á^!^! ] Áçá { ] á^!^! •&æ!^!Á { ] çá { æáá ] á^!^! } \*æçÉ

# ASIGURAREA ÎMPOTRIVA SUPRĂÎNCĂLZIRII

W•& c[ i~|Á•c^Á ]!^Ç : ~cÁ&~Á[Á~]ÁÁ~ál~Á•â•c^ { ÁÁÁÁ } [c^& á^Á ] [cîçæÁ•~ ]!æj& | : áîááÉÁ  
**FÉÁ Înterupător automat.** Á~ } & á [ ] æi^æÁ } Á &á&|~Á æ~c [ { æcÁ |æÁ [ Á & !^ c^!^Á ^ç•^âç Á æÁ c^ { } ^!æc~!ááÉÁ  
 !^: â•c^ } æÁ•Á á^Á~ } |!æ: ÉÁ~•& c [ i~|Á~ } & á [ ]!æ: Á&æÁ~ } ÁÇÁ } çîæc [ !Á á~ ] Á! &á!ÉÁ!^: â•c^ } æÁ•c^Á  
 ááÁ } [ ~Á&~ ]!æc ÉÁ

**GÉÁ Limitator de temperatură cu alimentare electrică.** Áæ•â•! Á } [ ] [cîçæÁ } & | : áîááÉÁç•^âçÁæÁæ } æ-  
 !æc~|~áÉÁ } Á& [ ] áá ááæcá } á&^ÁÁ^Á^ç [ ]!æcæ!^ÉÁÁ^Á^çÉÁ! } &æ!^æÁ { [ c [ i~|~áÉ

- Ö } Áæ& á~ } ^æÁî { áçæc [ i~|~áÉÁ^ } c!~ÁæÁ } ~ } Á { æáá^ } æi^c^Á } & á~ } ^Á~•& c [ i~|~Ác!^á~á^Á
- • Á•& [æc^ áá c^& !~|áá}Á] íá: æÁ^!^&c!á& É
  - • Á | •æ áá~•& c [ i~|Á• Á•Á! &^æ•& É
  - • Á!^á } c [ í~&^ áá c^& !~|á } Á] íá: æÁ^!^&c!á& É
  - • Á!^ [ ! ] á á~•& c [ i~|É

# CURĂȚAREA ȘI PĂSTRAREA APARATULUI

- ÚçæÁ áá&æ } æ&|Á•Á• } æî Á&~Áæ } Á& |á~ Á áá ]! [ á~•Á [ áá ]~áç^ÁÁ^Á&~! æÉ
- Úá&á [ i~|Á^Ó [ & |~|áá^Á^ç } çîæc!^É~•&æ!^Á•Á c^!^Á&~Á [ Á&é! ] Á~ { ^Á Á áá^Á~•& É

# ECOLOGIE – SĂ AVEM GRIJĂ DE MEDIU ÎNCONJURATOR

Ö!^æ!^Á& [ ] • { æc [ !Á ] [ æc^Á& [ ] c!áá~á!æÁ }! c^& áæÁ { ^áá~|~á } & [ ] b~! c [ !ÉÁÇE&^ç!~&!~Á } ~Á  
 ^•c^Á } á&ááá, &á!Á } á&áá•&~ } [ ] ÉÁç } Áæ&^•ç!•& [ ] Á&~ } çæÁá^Á&æc [ ] Áá~&^ áÉ [ Á!æÁ { æ&~!æc~! ÉÁ } ] -  
 \*á!^áá } Á ] [ íæç!^ } ÁÇÚÓD!æ:~ } &æ áÉ!^Á } Á& [ ] çæá } ^!Á^ } c!~Á ]!æc~cá&É  
 ÇE } æ!æc~|Á~ [ [ ] •áçáá~&^ áÉ!áæÁ ] } &c~|áá^Á& [ !^&çæ!^Á& [ !^• ] } : c [ !Ááæ [ !^&^Á& [ { ] ] ^ } c^!^Á  
 ]!^á&~ [ ] æ•Á&æ!^Á•Á\* •^•&Á } Áæ } æ!æçÁ [ çÁ, Á ]!^á&~ [ ] æ•Á^ } c!~Á { ^áá~|á } & [ ] b~! c [ !É



**Nu aruncați aparatul împreună cu gunoii menajeri!!!**



Q { } [ !æc [ i~|~áÉ }! [ á~& c [ i~|Á } Á! • ] ~ } áÁ áÁ ^ç^ } çîæc!^ÉÁ^Á~ } ááæ } i~c^Á &æÁ~! } çæ!^Á æÁ~ } çîæc! : ááá æ } æ!æc~|~á } á } Á  
 } ^& [ ] : [ ] áçæc^Á&~!^Á^ç } æáá•æá•æ~!^&æ~! }! çæ!^ÁæÁ } c!^Á } ^!áá~æ!^Á } ^& [ !^• ] } : c [ æ!^ÉÁ  
 Q { } [ !æc [ i~|~áÉ }! [ á~& c [ i~|Á } á!^Á: ^!ç Áá!^ç }! á^ÁæÁ { [ áá, &æÁ }! [ á~• }! Á } Á [ íá&^Á } [ [ ^ } çÁ. Á. Á! Á!á } - [ ] çæ!^Á }! ^æ!æá } Á  
 . Á } Á•& [ ] }! áæáæ } c } áá!æÁ }! ^ç^Á^!^!^Á } æ!^ÉÁæÁ } [ ] { ^Á } ááá!^Á&ç^Á •æ~!áá } { [ çîç^Á&^Á }! á^Á& [ ] } c!~&^!ÉÁ^ÁçÉ } : æ!^ÉÁ  
 á^Áæ~!^Á&c~!^Á^ç!^Á ÉæÉ







## ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

Автоматический выключатель. Термический ограничитель с сетевой поддержкой.

Термический ограничитель с сетевой поддержкой.

## ОЧИСТКА И КОНСЕРВАЦИЯ

Очистка и консервация.

## ЭКОЛОГИЯ – ЗАБОТА О ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

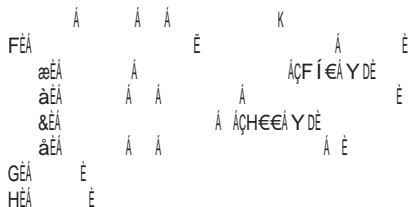
Экология – забота о окружающей среде.



**Не выбрасывайте прибор вместе с коммунальными отходами!!!**

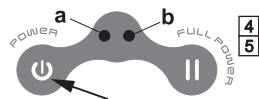
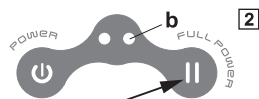
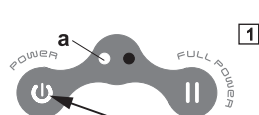


## КОНСТРУКЦИЯ НА СУШИЛНЯТА



## РАБОТА И УПОТРЕБА НА СУШИЛНЯТА

**ВНИМАНИЕ!!! Почистете продуктите, предназначени за сушене, и ги подредете свободно върху ситата така, че да не спирате движението на въздуха.**



— Полупрозрачен продукт

— Пълна прозрачност

— Връщане към работа на половин мощност

— Пълна мощност



## **ЗАЩИТА ОТ ПРЕГРЯВАНЕ**

### **ГЕА Автоматичен прекъсвач**

### **ГЕА Ограничител на температурата с поддържане на напрежението**

## **ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА**

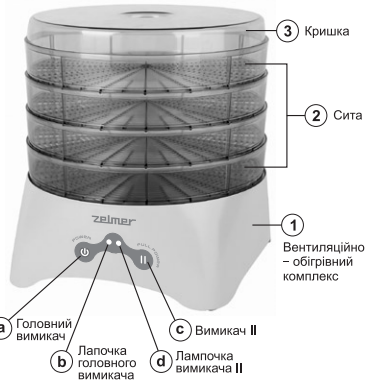
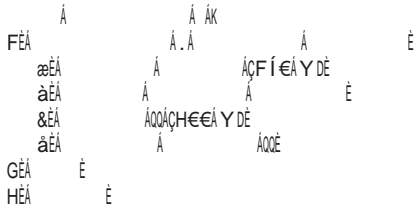
## **ЕКОЛОГИЯ – ГРИЖА ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА**

**Не изхвърляйте в кофи за битови отпадъци!!!**



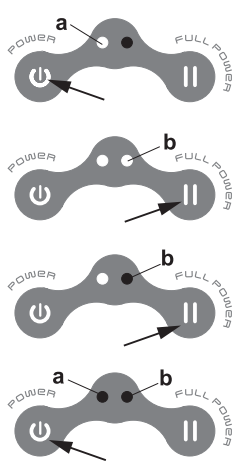


# БУДОВА СУШАРКИ



# ДІЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ СУШАРКИ

**УВАГА!!! Продукти, призначені для сушки, почистити та порозкладати свобідно на ситах так щоб не перекривати повністю доступ повітря.**

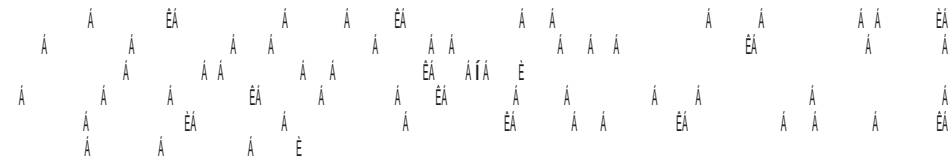


1 - Половина потужності

2 - Певна потужність

3 - Повернення до половини потужності

4/5 - Повернення до повної потужності





## **ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ВІД НАГРІВАННЯ**

Автоматичний вимикач

Обмеження температури з мережною підтримкою

## **ЧИЩЕННЯ ТА КОНСЕРВАЦІЯ**

—

—

—

—

## **ЕКОЛОГІЯ – ДАВАЙТЕ ДБАТИ ПРО ДОВКІЛЛЯ!**

—

—

—



**Не викидайте пристрій разом з побутовими відходами!!!**

## **ТРАНСПОРТУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ**

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—





# APSAUGA NUO PERKAITINIMO

ÖÖä [çä] c' çæ • Äc' iä ä çä \* ~ ä Äc' ! { ä } Äæ ] • æ ~ \* Ä } ~ [ Ä ] ^ ! \ ä ä c ä } ä { [ É

1. **Automatinis išjungiklis**. Á ä æ ! ä æ • Ä æ ~ c [ { æ c ä } ä [ Ä & ä \ [ Ä ! Ö ä { Ä É c É ~ É Ä } ^ ! } ^ ~ \* Ä c ^ { } ] ^ ! æ c i ä ä ä ] æ \ ä ] • É Ä ç ^ \ c æ Ä \ ä ä c ä } c' ç [ Ä ä z b ~ } \* ä { æ • É ä ä Ö ä [ ç ä ] c' ç æ • Ä ç ^ ä \ ä ä ä \ ä ä ] Ä ç ^ c ä j ä æ c [ i ä ~ • É Ä [ Ä æ æ c ~ z ~ • É Ä \ ä ä c ä } c' ç æ • Ä ç [ Ä • ä ~ } \* ä æ É

2. **Temperatūros ribotuvus su tinkliniu palaikymu**. Á \ Ö \ \ ^ ! c æ Ä \ \ j ä ] ^ ! } ^ ~ \* ä ä ä \ j ä æ { Ä } i ä ^ c æ ä • [ Ä \ ä ä c ä { ~ ä ä \ • } [ ä æ c [ b æ } c ä ä Ö ä [ ç ä ] c' ç Ä } ^ ! { ä j ä [ { ä • Ä • | ~ \* [ ä • É Ä ] c' : É Ä ç ^ c ä j ä æ c [ i ä æ ~ • Ä ç æ i ä \ j ä [ Ä ~ Ö • ä - ä [ \ ä ç ä } [ Ä æ ç ^ b ~ É

Ü ä ä [ c' ç ~ ä ä • ç ^ ä \ ~ • É Ä c æ { Ä \ ä ä Ä ç [ Ä ä Ö ä [ ç ä ] c' ç Ä ] æ j ä • c ä É ! ^ ä \ ä ä æ K

- ä z c i æ \ c ä \ ä z c ~ \ Ä ä z Ä ^ \ c i [ • Ä c ä ] \ [ Ä i [ : ^ c • É
- ] æ j ä \ c ä ä i ä ^ c æ ä • É Ä \ ä ä Ä æ c æ ~ z c É
- \ ä z c ä \ ä z c ~ \ Ä Ä ^ \ c i [ • Ä c ä ] \ [ Ä i [ : ^ c É
- ç [ Ä b ~ } \* c ä ä Ö ä [ ç ä ] c' ç É

# VALYMAS IR KONSERVAVIMAS

- Ü ä ^ c ^ j ä ~ • Ä ä ! Ä ä æ } \* c Ä ] æ ~ c ä ä i ~ } \* } æ { Ä ç æ } ä ^ ~ b ^ Ä • ~ Ä [ ] ~ j ä æ ! æ ~ • Ä ä } ä ] [ ç ä \ j ä [ Ä ] i ä ^ ä ~ É
- Ü æ \* i ä } ä Ä . Ä c É ~ É Ä s X ^ c ä j ä æ ç ä { [ Ä ä i Ä z ä ä ~ { [ Ä { æ : \* % Ä } ~ ç æ j c ä ä i \* } ~ Ä • \ ~ ä ! j ä ~ Ä i Ä } • æ ~ • ä } c ä ä z ç æ i ä ä ä z j ~ [ c ^ É

# EKOLOGIJA – RŪPINKIMĖS APLINKAI!

S ä \ ç ä ^ ä } æ • Ä ç ä c i c [ c [ b æ • Ä \* æ j ä ] i ä • ä ä c ä ä ] i ä ^ Ä æ ] j ä \ \ • æ ~ \* [ • É Ä \ ä ä ä } i ä ä } ^ ä • } \ ^ Ä } ^ ä } ^ ! } ^ - | ~ \* Ä ä i ä æ } ~ É Ä ~ [ Ä c ä \ • ~ K Ä \ ä c i c [ ä } Ä ] æ \ [ c Ä ] ^ i ä ~ [ \ Ä ä ä { æ \ j æ c { [ • Ä • i ä } \ ä { [ Ä ] ~ } c É Ä ] j ä ^ c ä ^ } [ Ä ç Ü Ö Ä { ä ä z ^ j ä ~ • Ä { ^ \ Ä Ä ] j ä c { æ • ä Ä æ ~ } ä { [ Ä \ { c ^ ä } ^ ! É

Ü ~ • ä ä ç b ~ • Ä \* æ { ä } Ä ] ^ i ä ~ [ \ Ä Ä æ c ä c ä ] \ ä æ { Ä æ c i ä \ Ä • ~ i ä } \ ä { [ Ä ] ~ } \ c É Ä \ ä ä ä æ } \* ä ä ^ • æ } c ^ • Ä \* æ { ä } ^ b ^ Ä ] æ ç [ b ä } \* ä ä \ { } [ ] ^ } c æ ä ä \* æ j ä • ~ \ \ c ä ä ] æ ç [ b Ä æ ] j ä \ ä æ É



**Neišmesk kartu su komunalinėmis atliekomis!!!**



Q { } [ t c' [ c [ b æ • ä \* æ j ä ] i ä • ä ä c ä ä ] i ä ^ Ä æ ] j ä \ \ • æ ~ \* [ • É Ä \ ä ä ä } i ä ä } ^ ä • } \ ^ Ä } ^ ä } ^ ! } ^ - | ~ \* Ä ä i ä æ } ~ É Ä ~ [ Ä c ä \ • ~ K Ä \ ä c i c [ ä } Ä ] æ \ [ c Ä ] ^ i ä ~ [ \ Ä ä ä { æ \ j æ c { [ • Ä • i ä } \ ä { [ Ä ] ~ } c É Ä ] j ä ^ c ä ^ } [ Ä ç Ü Ö Ä { ä ä z ^ j ä ~ • Ä { ^ \ Ä Ä ] j ä c { æ • ä Ä æ ~ } ä { [ Ä \ { c ^ ä } ^ ! É

### Cienījamie Klienti

Š ā:æ { Á: ] \*ā•æjæ•cā { •Ā|ārc[zææ•āā}•ci~\&ā~ĒĀŪĀĢiz āĀ : {æ} \*āāāĢ : [bāĀcā: [z āæā] [ : ā b~ { •ĒĀŠ ā:æ { Á•æ\*]æā: cā}•ci~\&ā~ĒĀ|æāc [ĀĢæ: c~Ā|ārc [cāæ: Āc | \ •Ā|ārc [zææ]æ•Ā|æā \ Ē

### DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Ž ģ c b•Ā|Ā]ā^Ā: c•Ācā\æā { b•æā { }ā^& āæ•Ā|ārc [zææ]æĒ
- Ž ģ c b•Ā]ā^• | \*cācā\æā]ā^ { æā •ci: çæ•Ā|ārc [æ] \* āāGG€ . G|€ĀĶ€
- ĒĀ: \•cāĀ^āæ:āā} cāĀ: &ĒĀæĀĀ^Āc: āæ•ĀĢæā\Ā [ b c•ĀĢæāĢĶ}cā | &āæ•Ē•ā]ā zææ}æ•Ā^Ā { ^}cæĀ [ ] ~•Ā ā:Ā^Ā:æ { āā [ b c•Ē

**Ja neizslēdzamais jaudas kabelis tika bojāts tad, lai izvairītos no bīstamības tas ir jāmaina pie ražotāja, vai speciālajā servisa punktā, vai pie kvalificētas personas.**

**Ierīces remontu var veikt tikai kvalificēta apkope. Nepareizs remonts var izraisīt nopietnas briesmas lietotājam. Ja ierīcei ir kāds defekts kontaktējiet ar specializēto servisa punktu.**

- ĒĀ: \•cāæc•c cāĀ^• | \*c [Āā^: &āā^:Ā~ : :āē ā: āæ•Ē
- ĒĀ: \•cāæc• | \*cāĀ^: &āā} [Ā^Ā^c: āæ•Ā]ā\*: āæ•ĀĢā\z [cāæ:ĀĢæā~Ē
- Ūā: { •Āā^: &Ā^Ā { æ: \* zææ}æ•Āæc• | \*cāc [Ā] [Ā^Ā^c: [æ] \* ā^Ē
- ĒĀ: \•cāæ }•ā]ā} cĀ^Ā^c: āæ•ĀĢæā\ [ ]cæ\cāæ\z~Ē
- ĒĀ: \•cā { æ: \* cē:Ā { ĀcĀ [zæā ā^]•Ā~ }āā^\*Ā^ { ā cĀĢĶ}cā | &āæ•Ē•ā]ā zææ}æ•Ā^Ā { ^}c~Ā ā^ } Ā { æ: - \* zææ}æ•Ā|æā \ Ē
- ĒĀ: \•cāæc•c cĀ^ārc~Āæ:Ā} [c& b~zā^ { Ā] [ā~\cā^ { Ā~:ĀĢĶ}cā | &āæ•Ē•ā]ā zææ}æ•Ā^Ā { ^}cæĒ
- Q\z b [Ā^Ā^c:ā•Ā [Ā^Ā^ { ^}c~ĒĀ ĢĶ}cā | &āæ•Ē•ā]ā zææ}æ•Ā^Ā { ^}c~Ā āā:ā^zææ}æ•Ā æĀ ā^ } Ā \*æā b~ { Ā ]ā: { •Ā \ c bæ•Āā^• | \*zææ}æ•Āā^: &āĢā^zāā} { •~•ā} cĒ
- X^}cā | &āæ•Ē•ā]ā zææ}æ•Ā^Ā { ^}cæĀ }æ { æcāĀ { æ: \* zææ}æāĀ \•cā|ārc [cāæ\*Ā^ c~Āā^c: ^}c~ĒĀĀ^ { ~-~āb~ĒĀ ]ā^ }ĒĀ ]æc•Ā~ cĒĒĀ Vā^ĀĢæ:Ā} [Ģ \cāā}- [ { &āæ•Ā \*Āæ, •Ā~Ā~ā { ā [ĒĒĀ ]ā^ { ĒĀ \•āæ]æĒĀ æ: { b~ { āĒĀ ā: āā } b~ { æĀ: { ^Ā~cĒ
- ¥ [Āā^: &āĀ ]^cæ:Āā: { æ}c [cĀ^]• [ ]æ•ĀĢæ:Ā ā ā }āĀæĀ, : ā~ā^ { ĒĀ { æ~ĀĢæāā \*æ: \*ā^ { ĀcĀ~ & b~ { ā^ { ĀĢæāā æĀĀ }^Ā^cā\æ { ~Ā]ā^Ā:āĀ~Ā:ā} zææ } { ĒāæcāĀ^āāĀæc•c cāĀ^:Ā~ : :āē ā: āæ•ĀĢæāā }^Ā^c [Āā^: &āĀ } &āĀ} •ci~\&āæ•ĒĀ\æ•Āb }æā [āĀ]æĀĢā~Āā: [z ā~Āæcāā]ā \*æāā ]^• [ ]æĒ
- Ū |ā^&ā}ā^cā^ĒĀ\æāā : }āĀ }^ [ cæ bæ•Āæ:Āā^: &Ē
- Q: &Ā}æĢĀ}æĀā: cæāāæĀāæ { ĀæĀĀ : bā^ { Ā]æā\æāā: • ] ā: bā^ { ĀĢæāāæcz ā: \*Āc [cæā āæ•Ā!^\*~ | &āæ•Ā •āc { Ē

### TEHNISKIE DATI UN IERĪCES APRAKSTS

V@}ā•vā^Ā}æĀæ { ^c:āā:Ā~: : ā cā~:Ā} [ { ā } | •Ācæā~Ā æ•Ē

Ē\*~Ā}Āā : : ^~ĀO ģ c b•ĀZŌŠTŪĀæcāā|•cāæcā^& \* [Ā] [ { { ~Ā]āæ• ā { Ē

Q: &Āæcāā|cāā^Ā^c~Ā]āæ• ā { K

- Ō^Ā^c:ā~\æ•Ā:Ā { • }āā^\* { æāā^: &Ā^ĀĢŠXŌDĀ. ĀG€€ĪBĴĪBŌŌĒ
- Ō^Ā^c: [ { æ\* } cā~\æā•æā^: āæĀĶŌTŌDĀ. ĀG€€ĪBĴĪBŌŌĒ

Ē [ { ā } |Ācā] ~ { •ĀFFĀĒĒ

Q: &Āæ~āæĀĤ€ĒĀYĒ

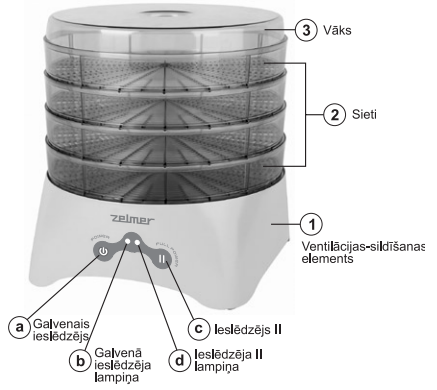
Q: &Āc [ \ • }āĢŠWĀDĀĪTĀĀŌDĒĒ

Ž ģ c bæ { āāĀ^Ācā, \ c•ĒĀ \ zāæc æ~āā^: &Āā [ ]cæ\c cā^Āæ:Ā } c \æ•Ā: [ ]ā~\cā^ { Ē

Ū: [ā~\c•ĀāĀæ: { c•Āæ:ĀŌŌĀ: { āĀ~:Ā} [ { ā } | •Ācæā~Ā æ•Ē

# ŽĀVĒTĀJA KONSTRUKCIJA

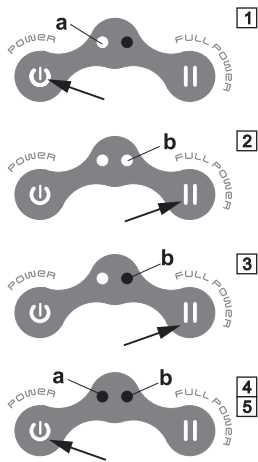
ž c c b•á•æ•c çÁ } [K  
 FÉAX^} çá] &áæ•É•á]á zæ} æ•Á^ { ^ } çæÉ  
 æÉÁOæ]ç^} æá•Á^• | á : b•ÁÇF ÍÉÁ YDÉÁ  
 áÉÁOæ]ç^} Á^• | á : bæÁæ { ]á æÉ  
 &ÉÁQ^• | á : b•ÁQOQCHÉÉÁ YDÉ  
 áÉÁQ^• | á : bæÁQOQæ { ]á æÉ  
 GÉÁÜá•É  
 HÉAX \•É



# ŽĀVĒTĀJA DARBĪBA UN APKALPOŠANA

**UZMANĪBU!!! Produktus, paredzētus žāvēšanai, notīrīt un vaļīgi novietot uz sietiem, lai pilnīgi neslēgt gaisa plūsmu uz sietiem.**

- Úá~•Áæ!Á]! [á~\cá^ { Á~ :•c á c^ } Áç^} çá] &áæ•É•á]á zæ} æ•Á^ { ^ } çæÁ } Áæ } •^•cæá!Áç \~ÉÁ



- Q^• | \*cÁO ç c b^É  
**FÉÁ Jaudas puse** . Á ]á^• ]á^•cá \*æ]ç^} [Á^Á^• | á : b^Á UÉÁá^! &Á^Ááæ!-  
 áá } •Áæ!Áæ~ áæ•Á ]~ •áÇF ÍÉÁ YDÁ~ } Á~ : ]á^• { [ •Áæ]ç^} Á^Á^• | á : bæÁ  
 æ { ]á æÁÇaDÉ  
**GÉÁ Pilnīgā jauda** . Á ]á^• ]á^•cá^• | á : bæÁ ] [\*^Á ||Éá^! &Á^• \•Á^•c | -  
 á cæá!á]á] } \*^Áæ~ á~ ÁÇHÉÉÁ YDÁ~ } Á~ : ]á^• { [ •Á^Á^• | á : bæÁæ { ]á æ  
 ||ÁÇbDÉ  
**HÉÁ Pārslēgšana uz jaudas pusi** . Á ç ]!á:Á ]á^• ]á^•cá^• | á : bæÁ  
 ] [\*^Á ||Éááá:• | \*cÁ]á] } \*^Áæ~ á~ Éáá:• | \*Á^Á^• | á : bæÁæ { ]á æÁÇbDÉÁ  
 á^! & Á ] !• | \*cÁ~ : Áæ~ áæ•Á ]~ •áÇF ÍÉÁ YDÉ  
 - Ú & Á ]! [á~\c~Áá:O ç zæ} æ•Á:• | \*cÁO ç c b^É  
 IÉÁ SæáÁá^! &Á^•c | á Áæ!Áæ~ áæ•Á ]~ •áÇF ÍÉÁ YDÉÁ ]á^• ]á^•cá \*æ]ç^} Á  
 á^• | á : bæÁ ] [\*^Á UÉÁ ž c c b•Áá:• | \*ÉÁá:• | \*Áæ]ç^} Á^Á^• | -  
 á : bæÁæ { ]á æÁÇaDÉ  
 ÍÉÁ SæáÁá^! &Á^•c | á Áæ!Á]á] } \* [Áæ~ á~ ÁÇHÉÉÁ YDÉÁ ]á^• ]á^•cá \*æ]ç^} Á  
 á^• | á : bæÁ ] [\*^Á UÉÁ ž c c b•Áá:• | \*ÉÁá:• | \*Áæáæ•Á^Á^• | á : bæÁ  
 æ { ]á æÁÇaDÁ~ } ÁÇbDÉ

Úæ•á]á c•Á \*æá•ÉÁ ]á^z [cá&æ!Á^•cá^ { ÉÁ^! [ •á]æá á^ } •Áá:cçæá [zæ} ~Á ] [ÁO ç cÁ { Á ]! [á~\cá^ { ÉÁž ç zæ-  
 } æ•Á]æá~ •Áá]æc~æ! \*•Á ] [Á á^ } •Áæc~!æÁ ]! [á~\c [•Á^• ] Á ]! [á~\c^•Áæ• { æ!á } zæ} æ•ÉÁ ]á^ { ÉÁ!^ { ^ } á bæ { Á  
 O ç cÁ á [ ]~Áz | •Áæ!Áá^:~ { ^Á] á:ÁÁ { { ÉÁ  
 ž c zæ} æ•Á]æá! Á^!^ { ^ } á bæ { Á ]! [á~\cá^ } ]! çá^c [cÁ^•cæ•ÉÁ]æá]ç^} { ! \*áO ç cÁ ]! [á~\c^•ÉÁ á^ æá~ Á  
 ]! [á~\c^•ÁO ç zæ} æÉÁ ]á^ { ÉÁ ] ] { ^•ÉÁ ç } [ \*æ•ÁÇæá! ]æ} bæ•Á^• } ^•ÉÁ!ÁÇæbæá: \*•Á \*æ! \æáÁO ç zæ} æ•Á  
 ]æá\•É



**Austatud Kliendid**

Ujæ] ~ { ^Ábë! \* ^ÇÁ \æ ~ c ~ b ~ @ ^ } áhcë @ ^ \ ] æ } \ ] \ \ | c \ | ë à à \ | ~ \* ^ á æ È Á Ujæ ] ~ { ^ Á } 44 : æ c æ Á \ ] á j ä : c h c ë @ \ \ \ } æ } ~ Á [ @ ~ - c ~ b ~ @ : c \ \ ] Ë Á \ c h ~ Á æ á { ^ Á \ æ ~ c æ { ï : Á æ b æ | h Ç È | c ä ä æ Á / } } ^ c ~ • æ | æ b æ Ç / ä ~ Á æ á { ^ Á \ æ @ b ~ • c ~ { ï : c È Á Ujæ ] ~ { ^ Á \ æ ~ - c ~ b ~ @ ^ } á h æ | \ ~ Á @ [ ï ä æ È Á c h Ç / ä \ • ï c Á • Á æ á \ æ • c æ á æ Á \ æ Á • æ á { ^ Á @ ä j ä ~ Á } æ Á \ æ ~ c æ { ï : Á \ Ë ä \* ~ • È

**OHUTUSJUHISED**

- S ~ ä ç æ c ä | Ä ] } Á { / \ ] ä ~ á h æ ä } ~ | c \ \ [ ä ~ • \ \ Á \ æ ~ c æ { ï : Á \ • È
- ' ~ @ ^ } ä æ \* ^ Á \ ä ç æ c ä | ä } ~ | c \ ç æ @ \ ] ä ~ ç ç [ [ ] ~ Á ç / \ \ \ ] ä } \* ^ \* æ | G G € . G | € \ X È
- † ! \* ^ Á \ Ë ä ç æ c ä \* ^ Á \ ä ç æ c ä È Á \ á h c [ ä c ~ b ~ @ \ Ç / ä h Ç ^ } c ä \ \ ] ä { ï : Ë \ > c c ^ • > • c ^ \ { Ä [ ] Ä } ë @ c æ ç æ | c ç ä \* æ c æ ~ ä È

**Kui toitejuhe on vigastatud, tuleb see ohu vältimiseks vahetada välja tootja poolt või volitatud hooldekeskuses või spetsialisti poht.**

**Seadet tohib parandada ainult kvalifitseeritud spetsialist. Valesti tehtud parandus võib põhjustada kasutajale tõsist ohtu. Rikke kõrvaldamiseks pöörduge teeninduskeskusesse.**

- † ! \* ^ Á b ë c \ \ Á \ ä ç æ c ä c h b e | \ \ Ç æ c Ä c | Ç æ | Ç æ È
- † ! \* Á c / { { æ \ \ Á } ä c ä \ \ c h \ \ ä } æ • c h c [ ä c ~ b ~ @ c { ^ • c h c / { { æ c ^ • È
- Ö } } Á \ \ ä ç æ c ä | ^ • ^ { ï : c h c / c \ \ Á c [ ä c ~ b ~ @ c { ^ Á } ä c ä \ \ • Á } æ \ ] } c æ \ c ä • È
- † ! \* ^ Á \ æ • c \ \ Á c [ ä c ~ b ~ @ c { ^ Á } ä c ä \ \ c h \ \ c ^ • È
- † ! \* ^ Á \ Á • \ \ Á • Á æ á \ \ c h Ç [ [ ] æ ç æ ç c \ \ Á æ | | È ä ! \* ^ Á \ æ • c \ \ Á ç \ \ c ä \ \ ä | ä { ï : È \ > c c ^ • > • c ^ \ { ä h ç \ c c ^ Á } ^ • ^ { ï : Á \ Ë ä \* ~ • È
- † ! \* Á \ } \* ^ Á • \ \ | æ Ä c ^ c h c ä | \ \ ç æ c Ä c [ [ ä ^ c ^ \* æ h ç \ \ c ä \ \ ä | ä { ï : È \ > c c ^ • > • c ^ \ { ä | Á È
- R ~ @ ~ | ä \ ä ç ^ • ä [ ] Ä ç æ | \* ~ } á ä • • • { ï : c ^ • • Á \ \ \ c ä \ \ ^ \ { ^ } c ä ä ^ • • Á c / ä h ç \ \ c ä \ \ ä | ä { ï : È \ > c c ^ • > • c ^ \ { ä ä c | \ ä ä \ \ Á ä \ \ } \ \ \ ä ç æ c ä | Ë ! \* { ï : c h \ æ ~ c æ { ï : c h @ [ [ ] ä æ | c \ \ ä ç æ c ä ä æ È
- † ! \* Á \ æ ~ c æ \* Á ç \ \ c ä \ \ ä | ä { ï : È \ > c c ^ • > • c ^ \ { ä } ^ • ^ { ï : Á \ \ Á æ \* \ \ • ä ä Á } \ \ ç æ @ \ \ ä \ ä ä ä æ \* \ \ • ä ç - \ \ ä ä ä \ \ \ \ \ \ } c \ \ \ \ \ \ | | • ä | [ ] ä ä \ È Á } ä ä { ä ä \ È Á } æ • c æ á \ Á b { • È Á \ ~ b | È Á Ujæ ] { ä ä h c / ä ç æ ä \ \ \ { ä | ä ä ä ä \ \ \ ] ~ \ \ | c \ \ \ | j ä ~ á h æ | ä ä \ \ æ ä \ \ ä ä { ä : ï \* ä ä } æ ~ K Ä \ \ æ æ | æ ä È Á { ä : ï \* c • \ \ ä È Á [ ä æ ~ c • c ë @ ä • Á ä b { • È
- Ü Á ä æ Á \ \ ä ä \ \ c \ \ ä c [ @ ä \ Á - > ä j ä • c Á ] ~ \ c ^ \* æ Á b æ Á ç æ ä { ~ @ ä ï : ^ c ^ \* æ ä ä \ \ ä \ \ ä ç \ \ æ æ • æ Á æ | ä h | ä } ^ • Á ä D Ä } ä ä \ \ \* ^ \ \ \ \ c ^ Á \ \ \ \ ä \ \ æ c \ \ ä { ï : c ^ Á } ~ ä \ { ï : Á c / c c ^ • Á } ä \ \ æ ~ c æ ä ä È \ \ } ä \ \ } \ \ } ^ Á \ \ [ @ ~ c ^ • Á \ \ \ c h ç æ c • c ç ç Ä ä • ä \ \ \ \ \ \ ä ä ä \ \ ä ç æ | ç æ c / ä h [ [ ] \ \ Á \ \ ä ä { ^ Á \ æ ~ c æ { ï : Á \ \ [ c æ ä \ \ \ ä j \ \ Á b ~ @ ä • ä ä ä } ä } ~ ä È
- R È | \* \* ^ È Á c \ ] ä } • Á ä \ \ ä h { ä } \* ä \ \ Á \ æ á { ^ \* æ È
- Ü Á ä ä Á \ [ [ ] \ \ c c ^ Á } ä c ~ ä ä c 44 ç æ { ï : Á \ \ Á \ [ \ • h ç È | j ä • c \ \ ä æ æ | ä ç ä c ^ \* æ h c / ä h | ä ä ä ä \ æ ~ ! \* ^ \ \ \ \ ä c æ ç æ c ^ Á \ \ ä ä - \ \ c ^ \* æ È

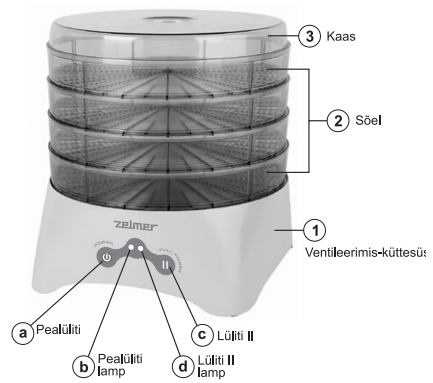
**TEHNIISED ANDMED JA SEADME KIRJELDUS**

V \ @ } ä j ä ~ ä ä h æ } ä { ^ ä Á } ä ä \ } ^ ç æ á h c [ [ c ^ Á æ } ä { ^ • ä j ä ä j È  
 Z Õ Š T Õ Ü ä \ 44 \* ä È Á b æ Á } ~ ç ä j ä \ ä ç æ c ä ä h ç æ • c æ ä Á \ \ @ c ä ç æ c Á } [ { ä ä Á } / ~ ^ c \ \ È  
 Ü Á æ á \ \ c æ • c æ á h æ | | Ë ! \* } ^ ç æ c Ä ä ä \ \ \ c ä ä ä \ \ } / ~ ^ c \ \ \ K  
 - T ä ä ä | } \* ^ Á ä ä : \ \ c ä h ç \ S X Ò D Ä . Á G € € | B U | B Õ Ö È  
 - Õ \ \ c \ ä : ä \* } ^ c ä j ä } ^ Á > @ ä j ä ~ ç ~ Á Ç Õ T Õ D Ä . Á G € € | B F € | B Õ Ö È  
 Þ ä { ä { æ @ c K Á F F Á È  
 Ü Á ä { ^ Á ç / ä { • • K Á H H € Á Y È  
 T > | æ ç æ • Á Ç S W A D K Ä | T Ä ä Õ B C E E  
 S ~ ä ç æ c ä | Ä [ ] h c [ ä ä ~ ä ä } ^ c ^ \* æ Á [ \ \ \ ] ~ ä \ c h | ~ ä ä ç \ \ Á \ \ c ä , \ \ æ ç È  
 V [ [ ä Á [ ] Ä { ä : ï \* ä c æ c ~ ä \ Õ Ö ä Ë @ ï c • • ^ \* æ ä æ } ä { ^ • ä j ä ä j È



# KUIVATI EHITUS

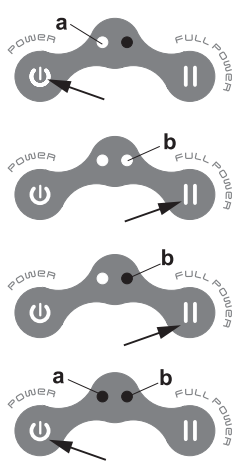
S~äçäcää \ [ (•) ^äk  
 FÉÁX^ çá^iä { ä•É\>cc^>•c^^ É  
 æÉÁÚ^æ|>|äçäçF íÉÁ Y DÉÁ  
 äÉÁÚ^æ|>|äçä|æ { ]É  
 &ÉÁŠ>|äçäÄQÄÇHÉÉÁ Y DÉ  
 äÉÁŠ>|äçäÄQÄ|æ { ]É  
 GÉÁÚ^|É  
 HÉÁŠææ•É



# KUIVATI KASUTAMINE JA TÖÖ

**TÄHELEPANU!!!** Kuivatamiseks mõeldud tooted puhastage ja paigutage laiali sõeltele nii, et õhul oleks vaba juurdepääs.

- Üæ}\*^Äc [ [ ä^c^\*æicéä^c^\*ä^•/|æäç^ çá^iä { ä•É\>cc^>•c^^ { ä|ÄbäÄ\æc^Ä\ææ } ^\*æÉ



1 - Š>|äçä\*^Ä \ ^çäçäçä•••^É  
 FÉÁPool võimsust . Äçæb~cæ\*^Ä ]^æ|>|äçä } ~ |^|UÉÁ \ ^çäçäçä@æ \ \æäÄ c44|^Ä ] [ [|^Ä ç/ä { ••^\*æÄ çF íÉÁ Y DÄ bæÄ @æ \ \æäÄ ] /|^ { æÄ ]^æ|>|äçä |æ { ]ÄçÄÉ  
 GÉÁTäisvõimsus . Äçæb~cæ\*^Ä |>|äçä } ~ |^|IIÉ \ ^çäçäçä @æ \ \æäÄ c44|^Ä cäÄ^Äç/ä { ••^\*æÄçHÉÉÁ Y DÄ bæÄ @æ \ \æäÄ ] /|^ { æÄ |>|äçä II|æ { ]ÄçbDÉ  
 HÉÁTagasimine k poole võimsuse juurde . Äçæb~cæ\*^Ä ^•cÄ |>|äçä } ~ |^| III \ ^çäçäçä |æ \ \æäÄ c44çæ { æ•cÄ cäÄ^Ä ç/ä { ••^\*æÉÁ \ ^•c^ äÄ |>|äçä|æ { ]ÄçbDÉ \ ^çäçäçä @æ \ \æäÄ c44|^Ä ] [ [|^Ä ç/ä { ••^\*æÄ çF íÉÁ Y DÉ  
 - Üéiæ•cÄ [ [ ä^c^Ä \ ^çäçæç { ä•c|>|äçäÄ \ ^çäçäççé|æÉ  
 I ÉÁŠ \ ^çäçäçä c44çæäÄ ] [ [|^Ä ç/ä { ••^\*æÄ çF íÉÁ Y DÉÄ çæb~cæ\*^Ä ]^æ|>|äçä } ~ |^|UÉÁ \ ^çäçäçä ^•ä•\ äÄ bæÄ ]^æ|>|äçä|æ { ]Ä \ ^•c^ äÄ çÄÉ  
 Í ÉÁŠ \ äÄ \ ^çäçäçä c44çæäÄ cäÄ^Ä ç/ä { ••^\*æÄ çHÉÉÁ Y DÉÄ çæb~cæ\*^Ä ]^æ|>|äçä } ~ |^|UÉÁ Š \ ^çäçäçä ^•ä•\ äÄ bæÄ \ ^•c^ çæäÄ ] /|^ { æÄÄ |æ { ääÄ çÄÄÄçbDÉ

Ü [ [ b^ ] äæc^ äÄ / \ Ä | éäiäÄ ^•/|æäÄ bæÄ ] / @b^ •cæäÄ ç^ÄÄ æ^! ~ { ä•^Äc [ [ ä^c^•cÉÁ Š \ ^çäçæç { ä•^Ä æ^Ä •/|c^ äÄ ç^ÄÄ @~|^\*æ•cÄc [ [ ä^c^•cÄ bæÄ ] ^Ä^c^> \ \äÄ^•~! ~ ^•cÉÁ ] éäÉÄ / ~ ] Ä • [ [ çäçæ { ^Ä \ ^çäçæäæÄ [ äcc^Ä ] æ•^Ä { æc^•Ä \ äÄ Í Ä { ÄçäÄ } ä^•ÉÄ  
 Ü [ [ çäçæ { ^Ä \ ^çäçæç { ä•^Ä bæÄ | çæ@^cæäæÄ ^•/|æ•iäÄ [ æçæ@|^ÉÄ^cÄ æççæçæäæÄc [ [ ä^c^Ä > @c|æ ] ^Ä \ ^çäçæç { ä } ^ÉÄ X^Ä^iä |æ•c^Äc [ [ ä^c^ÉÄ ] æ\*^Ä ] [ [ [ { äÄÉçäÄ } æ |æ| bæÄ bæÄ { é| bæÄ ä^Ä ] ^ÄÉÄ \ ^çäçæç { ä } ^Äç/çæäÄc } ä^ çæ|çÄ | @- \ \ { Äæ^•æÉ

# KAITSE ÜLEKUUMENEMISE EEST

Sõnad, mis sisaldavad järgmisi sümboliteid, võivad põhjustada süsteemi ülekuumenemist:

1. **Automaatne väljalülit** - Kui süsteem on automaatselt väljalülitatud, võib see viidata sellele, et süsteem on ülekuumenenud. Kontrollige, kas süsteem on õigesti jaotatud ja kas kõik osad on korraldis.

2. **Võrgutoetusega temperatuuri piiraja** - Kui süsteem on varustatud võrgutoetusega temperatuuri piirajaga, võib see põhjustada süsteemi ülekuumenemist, kui piiraja on seadistatud liiga madalale.

Õige kasutamise juhised leiate kasutusjuhendist.

- Ärge kasutage süsteemi liiga kõrge temperatuuril.
- Ärge kasutage süsteemi liiga madalal temperatuuril.
- Ärge kasutage süsteemi liiga suure koormusega.
- Ärge kasutage süsteemi liiga väikese koormusega.

# PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- Puhastage süsteemi regulaarselt, et vältida saasteainete kogunemist.
- Kontrollige süsteemi hooldustähtaegu ja tehke vajalikke hooldustöid.

# KAITSEME KESKKONDA

Kasutades meie tooteid, aitame kaasa keskkonna kaitsmisele. Meie tooted on valmistatud keskkonnasõbralikest materjalidest ja neil on madal süsinikujalajätk.

Meie tooted on valmistatud jätkusuutlikult ja meie tootmisprotsessid on keskkonnasõbralikud. Meie tooted on valmistatud jätkusuutlikult ja meie tootmisprotsessid on keskkonnasõbralikud.

Meie tooted on valmistatud jätkusuutlikult ja meie tootmisprotsessid on keskkonnasõbralikud. Meie tooted on valmistatud jätkusuutlikult ja meie tootmisprotsessid on keskkonnasõbralikud.



**Ärge visake seadet välja olmejäätmetega!!!**

© 2023. Kõik õigused on säilinud. See dokument on osa meie toote dokumentatsioonist. Kui teil on küsimusi, võtke meiega ühendust. Meie tooted on valmistatud jätkusuutlikult ja meie tootmisprotsessid on keskkonnasõbralikud. Meie tooted on valmistatud jätkusuutlikult ja meie tootmisprotsessid on keskkonnasõbralikud.

Dear Clients

Ú|æ•^Á|æâÁc@•^ÁÁ}•c|~&cá[ ]•Á&æ!~||ÉÁÚæ^Á [ ~|Á• ]^&æ|Áæcc^}cá[ ]Ác[Áá { ]|cæ}cÁ•æ~c^Áá}•c|~&cá[ ]•ÉÁ S^Á|Ác@â•ÁW•Á|q•ÁÖ~âÁÁ-[|Á~c~!Á|Á~^Á|Á&ÁÉ

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- V@^Áá|~^!Áá•Áá}c^}á^Áá-[|Áá [ { ^•cá&Á~•æ\*^Á| }|^É
- Ö [ } ]^&cÁc@^Áá|~^!Ác[ÁæÁ•~æcâ|Á^}æá}•Á•~ ]|^Á [ ~c|ÁcÁGG€ . G I €ÁXÉ
- Ö [ Á ] [ cÁ~ } ]|^\*Á }|^|á} \*Áá^Á•~ ]|^\*Á&|!ÁÉ
- Ö [ Á ] [ cÁ [ ]^!æc^Á , @^}Ác@^Á•~ ]|^\*Á } \*Á&|!Áá|!Á@^æcæ}áÁç^}cÁæcá [ }Á~ }áç&æ•á} \*Áá•Áçá•á|~^Ááæ { æ\*^ÁÉ

If the non-detachable part of the cord is damaged, it should be replaced by the producer or at a proper service point or by a qualified person in order to avoid any hazards.

The appliance can only be repaired by qualified service personnel. Improper servicing may cause a serious hazard to the user. In case of defects please contact a qualified service center.

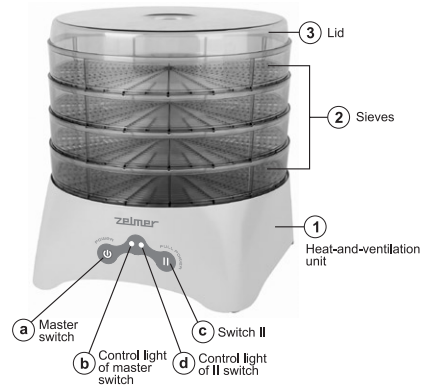
- Ö [ Á ] [ cÁ|æçÁc@^Ááæ ]|^æ} &^Á~ }æcc^}á^Áá , @^}ÁáçÁá•Á& [ ] ^&c^áÁc [ ÁæÁ { æá}•Á•~ ]|^Á [ ~c|ÁcÉ
- Ö [ Á ] [ cÁ~ } ]|^\*Á }|^|á} \*Áá^Á•~ ]|^\*Á } \*Á&|!ÁÉ
- W }|^\*Áá^-[|Á&|Áæ}á} \*É
- Ö^Á&æ!~^!Á} [ cÁc [ Á , ^cÁc@^Á•~ ]|^\*Á } \*Á&|!Áá|~\*É
- Ö [ Á ] [ cÁ&|Áæ}Á~ }á^!Á!~ }|á\*Á , æc^!Á [ |Áá [ Á ] [ cÁ { { ^!•Á@^æcæ}áÁç^}cÁæcá [ }Á~ }áç&æ•á} , æc^!Áá~!á} \*Á , ||á} \*Á [ |Á&|Áæ}á} \*É
- Ö [ Á ] [ cÁá }•^!cÁc@^Ááç^Á•Á , ác@Á ]|^ [ á~&c•Áá!á }|á} \*Á , ác@Á , æc^!Á [ ]Ác@^Á@^æcæ}áÁç^}cÁæcá [ }Á~ }áçÉÁ
- Ö!~Á&æ!~^!~^!Áá^-[|Á| ]|^\*Á } \*Á&Á&æ•Á^Á- [ [ áá} \*Áá } ^!Á|Á^Ác!á&æ|Á^ } ^ }c•Áæ}áÁ@^æcæ}áÁç^}cÁæcá [ }Á~ }|áçÉ
- Ö [ Á ] [ cÁ~ }•^Áæ\*~!•Áç^Áá^c^!^\* }c•Á|Á^Á&|Áæ { ÉÁ { á|ÁÉÁ }æc^Ác&ÉÁc [ Á&|Áæ }Á@^æcæ}áÁç^}cÁæcá [ }Á~ }áçÉÁ V@^Á&æ}Á!^ { [ Ç^Á~!æ }@á&Á•^ { á [ |Á•~&@Áæ•(Á•&æ|Á•ÉÁ { æ!á } \*ÉÁ&æ~cá [ }Á•á} •ÉÁ^c&É
- V@á•Áæ ]|^æ} &^Áá•Á } [ cÁá }c^}á^Áá-[|Á~•^Áá^Á|~^!Á }•Áçá} &|áá} \*Á&@á|Á^}DÁ , ác@Á!^á~&^Áá }@~•á&æ|ÉÁ ^}• [ |^Á [ Á ] cæ|Á&æ }æá|áçÁ•ÉÁ [ |Á|æ&Á [ -Á^Áç ]^!á^ } &^Áá } [ , |Áá^\*ÁÉÁ~ }|^••Ác@^Á@æç^Áá^ }Á \*áç^}Á•~ }^!çá•á [ }Á [ |Áá }•c|~&cá [ ]Á& [ ] &^! }á} \*Á~•^Á [-Ác@^Áæ }|^æ} &^Áá~ÁæÁ!^!• [ ]Á!Á• [ ] •áá|Á-|Ác@^Áá }•æ~c^É
- Ö@á|á!^}Á•@ [ ~|áá^Á•~ }^!çá•^áÁc [ Á^ }•^!Ác@æcÁc@^Áá [ Á ] [ cÁ ]æ^Á , ác@Ác@^Ááæ }|^æ} &^É
- V@^Áæ ]|^æ} &^Áá•Á } [ cÁá }c^}á^Áá-[|Áá^Á [ ]^!æc^Ááá^Á { ^æ}•Á [-Áæ}Á^Áçc^!}æ|Ácá { ^!Á [ |Á•^ }æ!æc^Á!^ { [ c^É & [ ]c| [ |Á•~•c^ }É

APPLIANCE TECHNICAL DATA AND DESCRIPTION

V^&@ }á&æ|Á}æ!æ { ^c^!•Áæ!Áá } &|~á^á&æcÁc@^Á}æ { ^Á }|æc^É  
 ZÓŠTÓÜÁ-!~áçæ}áÁç^\*^cæá|Á^Áá!~^!Á { ^cÁc@^Á!~^!á^ { ^ }c•Á [-Á~^Á&cÁç^Á•cæ}áæ!á•É  
 V@^Áæ ]|^æ} &^Á { ^c^Ác@^Á!~^!á^ { ^ }c•Á [-Ác@^Á-| | [ , á} \*Ááá!Á&cÁç^Á•K  
 - Š [ , ÁX [ |cæ\*^ÁÖçá&^ÁçŠXÖDÁ . ÁG€€ Î D J Î D ÖÉ  
 - Ö|Á&c! [ ÉÁ T æ } ^cá&ÁÖ [ ]æcáá|áç^ÁçÖTÖDÁ . ÁG€€ Î D F E Î D ÖÉ  
 P [ { á}æ|Á&æ }æ&áç~KÁFFÁ|É  
 P [ { á}æ|Áç [ |cæ\*^ÁÁHH€ÁYÉ  
 P [ á•^Á|Áç^!ÁçŠWADKÁ Î ÁáÖBCEÉ  
 V@^Áá!~^!Áá•Áæcc^•c^Áá-[|Á& [ ]cæ&cÁ , ác@Á- [ |ÁÉ  
 V@^Á!|^!á~&cÁá• { æ!Á^Áá , ác@ÁÖÖÁ•~ { á|Á [ ]Ác@^Á}æ { ^Á }|æc^É

# GET TO KNOW YOUR FRUIT AND VEGETABLE DRYER

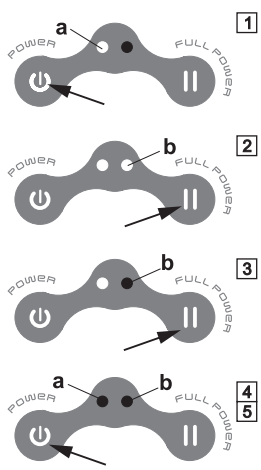
V@^Áá!^~^ÁÁ& [ ] •á•c•Á [-K  
 FÉÁ P^æcÉæ } áĚÇ^ } cá|æcá [ ] Á ~ } áĚ  
 æÉÁ T æ•c^!Á • , áĉ&@ÁÇF Í ÉÁ Y DĚ  
 àĚÁŌ [ ] c! [ |Á|ä \* @cÁ [-Á { æ•c^!Á • , áĉ&@Ě  
 &ÉÁŪ , áĉ&@ÁŌÁÇHEÉÁ Y DĚ  
 àĚÁŌ [ ] c! [ |Á|ä \* @cÁ [-ÁŌÁ • , áĉ&@Ě  
 GÉÁŪá^Ç^É  
 HÉÁŠááĚ



## OPERATION AND HANDLING

**ATTENTION!!! Clean the products intended for drying and distribute them on sieves making space between them, so that the airflow through the sieves was not cut out.**

- Ū ~ cĥc@^Á•á^Ç^Á , áĉ@Á! [ á ~ &c•Á [ ] Á@^æcÉæ } áĚÇ^ } cá|æcá [ ] Á ~ } áĥæ } áÁ& [ Ç^!ĥc@^ Á , áĉ@ĥc@^Á|äĚ



1 - Ū , áĉ&@ĥc@^Áá!^~^ÁÁ [ ] Ě  
 FÉÁ **Half-power** . Á ]!^••Ác@^Á { æ•c^!Á • , áĉ&@Á à ~ cc [ ] Á Ū ÉÁ c@^Áá!^~^ÁÁ  
 • @æ||Áà^Á [ ] Áá } Á@æ|-Ě [ ] , ^!Á { [ á^ÁÇF Í ÉÁ Y DĚ } áĥc@^Á& [ ] c! [ |Á|ä \* @cÁ [-Á  
 { æ•c^!Á • , áĉ&@Á • @æ||Á \* [ Á [ ] ÁÇaDĚ  
 GÉÁ **Full power** . Á ]!^••Ác@^Á||Á • , áĉ&@Á à ~ c [ ] ÉÁ c@^Áá!^~^ÁÁ • @æ||Áà^Á [ ] Á  
 à } ||Á [ ] , ^!Á { [ á^ÁÇHEÉÁ Y DĚ } áĥc@^Á& [ ] c! [ |Á|ä \* @cÁ [-Á||Á • , áĉ&@Á  
 • @æ||Á \* [ Á [ ] ÁÇbDĚ  
 HÉÁ **Back to half power** . Á ]!^••Ác@^Á||Á • , áĉ&@Á à ~ c [ ] Áæ \* æ } Éĥæ } áĥc@^Á  
 ~ } ||Á [ ] , ^!Á • @æ||Áà^Á [-ĚÁc@^Á • , áĉ&@Á& [ ] c! [ |Á|ä \* @cÁ @æ||Á \* [ Á [-ÁÇbDĚÁ  
 c@^Áá!^~^ÁÁ [ ] ^!æc•Áá } Á@æ|-Ě [ ] , ^!Á { [ á^Áĥc@^Á } ÁÇF Í ÉÁ Y DĚ  
 - Ū , áĉ&@ĥc@^Áá!^~^ÁÁ [-Áæc•ÁÁ ] [ á ~ &cÁá!^~^Á } \* Ě  
 Í ÉÁ Q-Á c@^Áá!^~^ÁÁ [ ] ^!æc•Áá } Á@æ|-Ě [ ] , ^!Á { [ á^ÁÇF Í ÉÁ Y DĚ ]!^••Ác@^Á  
 { æ•c^!Á • , áĉ&@Á à ~ cc [ ] Á Ū ÉÁ V@^Áá!^~^ÁÁ • @æ||Á • , áĉ&@Á [-Áæ } áĥc@^Á  
 & [ ] c! [ |Á|ä \* @cÁ [-Á { æ•c^!Á • , áĉ&@Á • @æ||Á \* [ Á [-ÁÇaDĚ  
 Í ÉÁ Q-Á c@^Áá!^~^ÁÁ [ ] ^!æc•Áá } Á ~ } ||Á [ ] , ^!Á { [ á^ÁÇHEÉÁ Y DĚ ]!^••Ác@^Á  
 { æ•c^!Á • , áĉ&@Á à ~ cc [ ] Á Ū ÉÁ V@^Áá!^~^ÁÁ • @æ||Á • , áĉ&@Á [-Áæ } áĥc@^Á  
 & [ ] c! [ |Á|ä \* @cÁÁ • @æ||Á \* [ Á [-ÁÇaDĚ } áĥc@^Á

P^æcÁá!æá!á [ , •Ác@! [ \* @ĥc@^Á•á^Ç^ÁÇæ ] [ |æcá } \* Á , æc^!Á [ cÁ [-Ác@^Á ] [ á ~ &c•Áà } \* Á á!á^áÉÁV@^Ácá [ ^Á [-Á  
 á!^~^Á } \* Áá^Á ] ^ } áÁ [ ] ĥc@^Á& [ ] c^ } cÁ [-Á , æc^!Áá } } áá^Ác@^Á ] [ á ~ &c•Áæ } áĥc@^Ááĥc@^Á& \ ]!^••ÉÁĚ^ÉÁ , ^Á!^Á& [ { ^ } áÁ  
 c [ Áá!^~^Á ] [ cĥc@áV^!Áá|ä&^Á [-Áæ ] ]!^•Ác@æ } Á Á { { ÉÁ  
 QcÁá!^Á& [ { ^ } á^áÁc [ Á&@æ } \* ^Ác@^Á•á^Ç^ÁÁ ] [ •áĉá [ ] • Á -! [ [ Ácá { ^Ác [ Ácá { ^Áá ~ } á } \* Áá!^~^Á } \* ÉÁc [ Á [ áæcá ] Á^ ~ } æ|Á  
 ] [ á ~ &c•Áá!^~^Á } \* ÉÁŌ!á } \* Á , æc^!Á ] [ á ~ &c•ÉÁ • &Áæ•KÁ ] | ~ } •ÉÁ!^!æ } Á^Á [ Á , ^cÁ { ~@! [ [ { -Á } ^ÁáÁ } \* &@Á  
 [ [ |Ácá [ ^É







